

# admire™ air 7000

## Gebruiksaanwijzing

Deze huishoudnaaimachine voldoet aan de eisen van IEC/EN 60335-2-28 en UL1594.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Wanneer u een elektrisch apparaat gebruikt, moet u altijd de elementaire veiligheidsvoorschriften in acht nemen, inclusief het volgende:

Lees alle instructies door voordat u deze huishoudnaaimachine in gebruik neemt. Bewaar de instructies op een geschikte plaats, dicht bij de naaimachine. Lever de instructies bij de naaimachine als deze van eigenaar verwisselt.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis als ze supervisie of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te kunnen gebruiken en als ze begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te zorgen dat ze niet met de naaimachine spelen.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder supervisie door kinderen worden uitgevoerd.

De machine mag alleen worden gebruikt met een voetpedaal van het type C-9000 dat is vervaardigd door CHIEN HUNG.

## GEVAAR - U BEPERKT ALS VOLGT HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK:

Naaimachines mogen nooit onbewaakt blijven wanneer de stekker in het stopcontact zit. Het stopcontact waar de machine mee is verbonden, moet makkelijk toegankelijk zijn. Haal de stekker van deze naaimachine altijd meteen uit het stopcontact na het gebruik en voordat u de machine gaat reinigen, afdekpanelen ervan verwijdert, voordat u de machine smeert of wanneer u andere onderhoudswerkzaamheden uitvoert die in de gebruiksaanwijzing staan.

## WAARSCHUWING - U BEPERKT ALS VOLGT HET RISICO VAN BRANDWONDEN, BRAND, EEN ELEKTRISCHE SCHOK OF LICHAAMELIJK LETSEL:

- Laat kinderen niet spelen met de naaimachine. Let goed op wanneer deze naaimachine wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Gebruik de naaimachine alleen voor de werkzaamheden waarvoor deze bedoeld is, zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen hulpstukken die door de producent zijn aanbevolen, zoals in deze handleiding wordt beschreven.
- Gebruik deze naaimachine nooit wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is, als de naaimachine niet goed werkt, als de naaimachine gevallen of beschadigd is of in het water heeft gelegen. Breng de naaimachine in dat geval naar de dichtstbijzijnde bevoegde dealer of een onderhoudscentrum voor onderzoek, reparatie en elektrische of mechanische bijstelling.
- Gebruik de naaimachine nooit wanneer de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en het voetpedaal vrij van opgehoopt stof, pluïesjes en loshangende lappen stof.
- Houd uw vingers uit de buurt van alle bewegende delen. Wees vooral voorzichtig in de buurt van de naaimachinaald.
- Gebruik altijd de juiste steekplaat. Wanneer u de verkeerde steekplaat gebruikt, kan de naald breken.
- Gebruik geen gebogen naalden.
- Trek of duw tijdens het naaien niet aan de stof. Hierdoor kunt u namelijk de naald buigen, waardoor deze kan breken.

- Draag een veiligheidsbril.
- Schakel de naaimachine uit ("0") wanneer u iets wilt veranderen in de omgeving van de naald, zoals een draad door de naald halen, een andere naald plaatsen, de spoel plaatsen, een andere naaivoet plaatsen en dergelijke.
- Laat geen voorwerpen in een opening vallen en steek geen voorwerpen in openingen van de naaimachine.
- Gebruik de naaimachine niet buiten.
- Gebruik de naaimachine niet in een omgeving waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Voordat u de stekker uit het stopcontact haalt, moet u eerst alle knoppen uitschakelen ("0").
- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact. Pak de stekker vast, niet het snoer.
- Het voetpedaal wordt gebruikt om de naaimachine te bedienen. Plaats nooit andere voorwerpen op het voetpedaal.
- Gebruik de machine niet als hij nat is.
- Als het LED-lampje beschadigd of kapot is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens service-agent of een persoon met dezelfde kwalificaties, om gevaar te voorkomen.
- Als het snoer van het voetpedaal is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens service-agent of een persoon met dezelfde kwalificaties om gevaar te voorkomen.

*Alleen voor overlockmachines:*

- Om het risico op letsel te verkleinen, zet u de machine uit voordat u deze opent, onderhoudt, de mesafdekking vervangt of de tafel voor deksteken bevestigt.
- Naai nooit zonder een goed bevestigde mesafdekking of een stevig bevestigde dekstekentafel.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

# INHOUDSOPGAVE

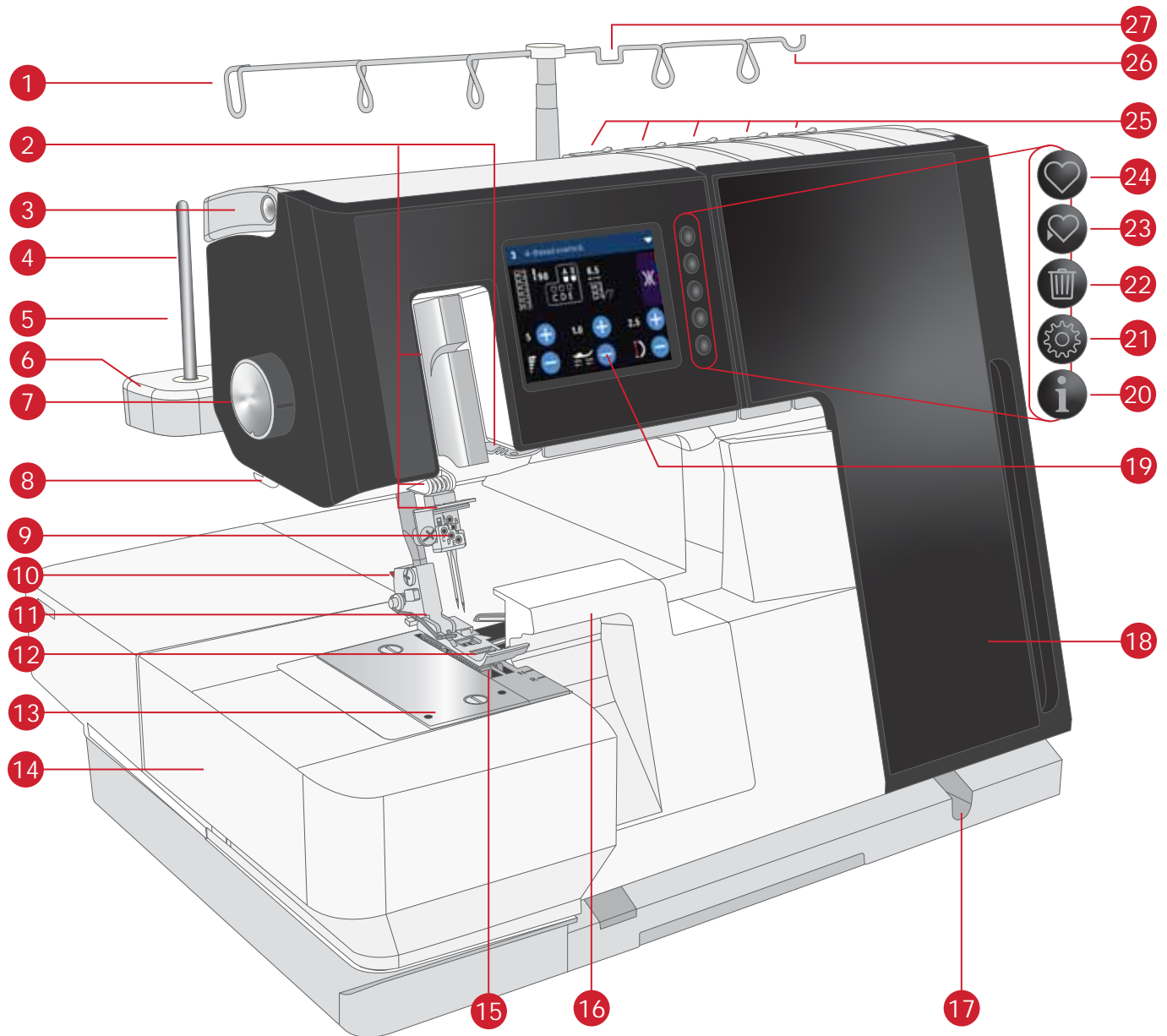
1	Inleiding.....	6	Algemene informatie over inrijgen.....	21	
	Machineoverzicht.....	6	Welke naald en draad te gebruiken.....	21	
	Voorkant en zijkant van de overlockmachine .....	6	De garenklosjes op de garenpennen plaatsen .....	22	
	Binnenkant van de machine .....	7	Draad verwisselen .....	22	
	Naaldgebied.....	8	De naalden inrijgen.....	23	
	Accessoires.....	8	Inrijgen van de linker overlocknaald (A) .....	23	
2	Vorbereidingen .....	9	Inrijgen van de rechter overlocknaald (B) .....	24	
	Het voetpedaal en de voeding aansluiten .....	9	De kettingsteeknaald inrijgen (D).....	25	
	Voordat u uw machine de eerste keer gebruikt.....	9	De deksteeknaalden inrijgen.....	26	
	De spoelstandaard bevestigen .....	10	Draadinstecker.....	29	
	De uitschuifbare garenstandaard aanbrengen.....	10	De grijpers inrijgen .....	30	
	Afvalbakje .....	10	De bovengrijper inrijgen .....	30	
	Kniehevel .....	11	De ondergrijper inrijgen.....	31	
	Voorklep.....	11	De kettingsteekgrijper inrijgen.....	32	
	Aanschuiftafel / Vrije arm.....	11	Speciaal garen inrijgen .....	33	
	Afwisselen tussen mesbedekking A en deksteektafel B .....	12	5	Steken en naaitechnieken.....	35
	Persvoetlichter .....	12		Stekenoverzicht.....	35
	Naaivoet vervangen.....	12		Begin te naaien.....	42
	Informatie over de naald .....	13		Spelden plaatsen.....	42
	De naalden controleren .....	13		De ketting vastmaken .....	42
	De naalden vervangen .....	13		De naden opensnijden .....	43
	Positie bovenmes .....	14		Rolzomen naaien.....	44
	2-draads overlockconverter .....	14		2-draads rolzoom .....	44
	Positie bovengrijper .....	15		3-draads rolzoom / smalle rand .....	44
	Inrijg-/naaihendel .....	15		Flatlocksteek .....	45
	Hendel instelhaakje.....	15		Standaard flatlock, breed.....	45
3	Touchscreen.....	16		Decoratieve flatlock, breed .....	45
	Overzicht touchscreen .....	16		Laddersteek .....	45
	Een steek selecteren .....	16		Deksteken naaien.....	46
	Steek-aanbevelingen .....	16		Machine instellen.....	46
	Infosysteem.....	17		Begin te naaien .....	46
	Aanpassingen aan steken op het scherm.....	17		Het einde van de deksteeknaad vastzetten ....	46
	Draadspanning.....	17		Kettingsteken naaien.....	47
	Differentieel transport.....	17		Machine instellen.....	47
	Steeklengte.....	18		Naaien aan het begin en het einde.....	47
	Naaisnelheid .....	18		Naaitips .....	48
	Een steek opslaan.....	18		Naaien met decoratief garen in de grijpers.....	48
	Persoonlijke naam .....	18		Rimpelen met het differentieel transport .....	48
	Een opgeslagen steek verwijderen .....	19		Hoeken naaien .....	48
	Een steek laden .....	19	6	Aanpassingen aan steken .....	50
	Menu Instellingen .....	19		Persvoetdruk.....	50
	Geluid .....	19		Steekbreedte aanpassen .....	50
	Taal .....	19		Aanpassen met naaldpositie .....	50
	Touchscreen kalibreren .....	20		Aanpassing met de steekbreedteknop .....	50
	Pop-ups .....	20		Steeklengte-aanpassingen.....	51
4	Draad inrijgen.....	21		Differentieel transport afstellen.....	51
				Draadspanning .....	52
				De juiste spanning .....	52
				Bovengrijperspanning.....	52
				Ondergrijperspanning.....	52
				Linkerbovendraadspanning .....	52
				Rechterbovendraadspanning.....	53

7	Onderhoud .....	54
	Reinigen .....	54
	Het grijpergebied schoonmaken .....	54
	De grijperinrijbuizen schoonmaken.....	54
	Oliën.....	55
	Het bovenmes vervangen.....	55
	Opslag .....	55
	Controles .....	55
	Opsporen van fouten .....	56
	Technische specificaties .....	60

# 1 Inleiding

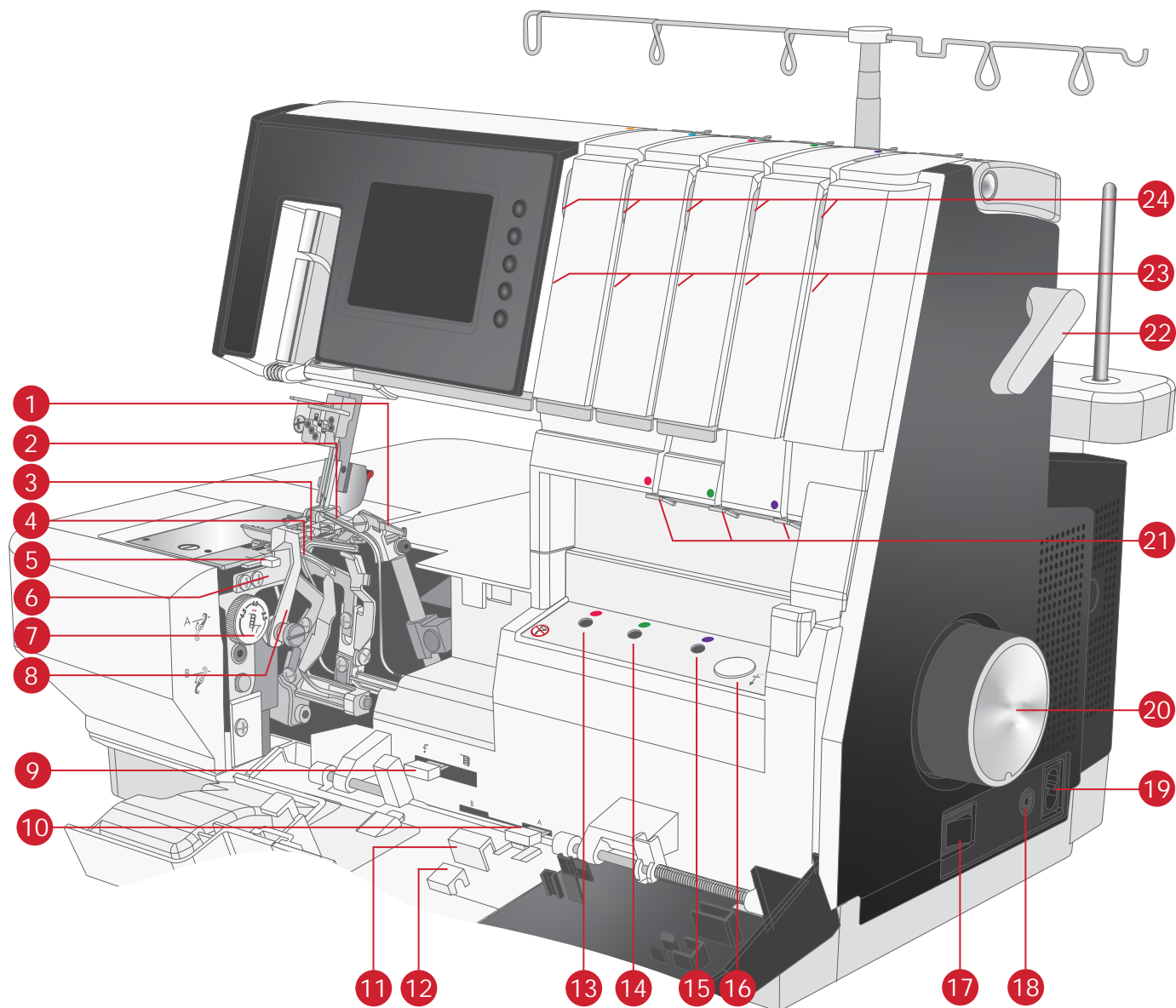
## Machineoverzicht

### Voorkant en zijkant van de overlockmachine



- |                                 |                                |   |
|---------------------------------|--------------------------------|---|
| 1. Uitschuifbare garenstandaard | 11. Persvoethouder             | 21. Insteltoets                         |
| 2. Draadgeleiders               | 12. Naaivoet                   | 22. Toets verwijderen                   |
| 3. Greep                        | 13. Steekplaat                 | 23. Toets Steek opslaan                 |
| 4. Garenpen                     | 14. Aanschuiftafel             | 24. Toets Steek laden                   |
| 5. Garenkloshouder              | 15. Transporteur               | 25. Voorspanningsdraadgeleiders         |
| 6. Spoelstandaard               | 16. Mesbedekking A             | 26. Om een klein schaartje op te hangen |
| 7. Knop naaivoetdruk            | 17. Aansluiting voor kniehevel | 27. Om een pincet op te hangen          |
| 8. Draadafsnijder               | 18. Voorklep                   |   |
| 9. Naaldklem                    | 19. Kleuren-touchscreen        |   |
| 10. Ontgrendeltoets             | 20. Infotoets                  |   |

## Binnenkant van de machine

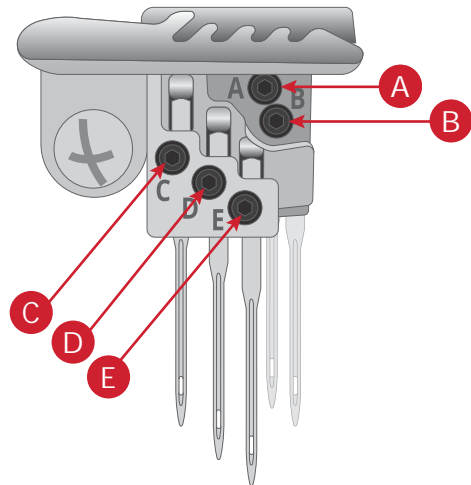


- |                                  |   |                              |
|----------------------------------|---|------------------------------|
| 1. 2-draads converter            | 10. Plaatsingshendel bovengrijper           | 18. Voetpedaalaansluiting    |
| 2. Bovengrijper                  | 11. Plaats voor pincet                      | 19. Voedingskabelaansluiting |
| 3. Ondergrijper                  | 12. Plaats voor stylus                      | 20. Handwiel                 |
| 4. Kettingsteek-/Deksteekgrijper | 13. Inrijggat bovengrijper                  | 21. Grijperdraadgeleiders    |
| 5. Hendel instelhaakje           | 14. Inrijggat ondergrijper                  | 22. Persvoetlichter          |
| 6. Vast mes                      | 15. Inrijggat kettingsteek-/deksteekgrijper | 23. Draadinrijggleuven       |
| 7. Snijbreedteknop               | 16. Inrijgknop                              | 24. Spanningsschijven        |
| 8. Bovenmes                      | 17. Aan/uit-knop                            |                              |
| 9. Inrijg-/naaihendel            |   |                              |

## Naaldgebied

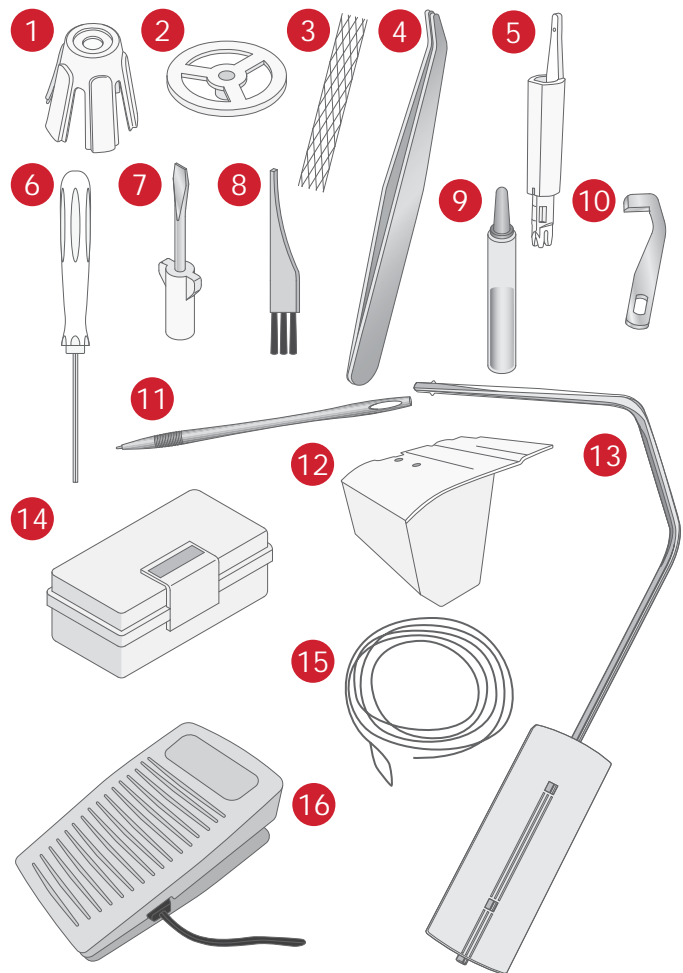
- A. Linker overlocknaald
- B. Rechter overlocknaald
- C. Linker deksteeknaald
- D. Middelste deksteeknaald / Kettingsteeknaald
- E. Rechter deksteek

*Let op: Als u twee naalden gebruikt, wordt de linkernaald iets hoger geplaatst dan de rechternaald (ze moeten niet op gelijke hoogte zitten, zoals een tweelingnaald).*



## Accessoires

- 1. Garenkloshouder x 5
- 2. Garenschijf x 5
- 3. Garennetje x 5
- 4. Pincet
- 5. Draadinsteker
- 6. Inbussleutel
- 7. Schroevendraaier
- 8. Borsteltje
- 9. Naaimachineolie
- 10. Mesje voor bovenmes
- 11. Stylus
- 12. Deksteektafel B
- 13. Kniehevel
- 14. Accessoiresdoos
- 15. Inrijgdraad
- 16. Voetpedaal
- 17. Afvalbak (niet afgebeeld)
- 18. Zachte beschermhoes (niet afgebeeld)
- 19. Pakje naalden (niet afgebeeld)
- 20. Aanschuiftafel (niet afgebeeld)





## 2 Voorbereidingen

### Het voetpedaal en de voeding aansluiten

Bij de accessoires vindt u ook de voedingskabel en het voetpedaal.

Bij deze machine te gebruiken voetpedaal:

*C-9000, gefabriceerd door: CHIEN HUNG*

Sluit het snoer van het voetpedaal aan op het voorste contact rechts onder aan de machine (A).

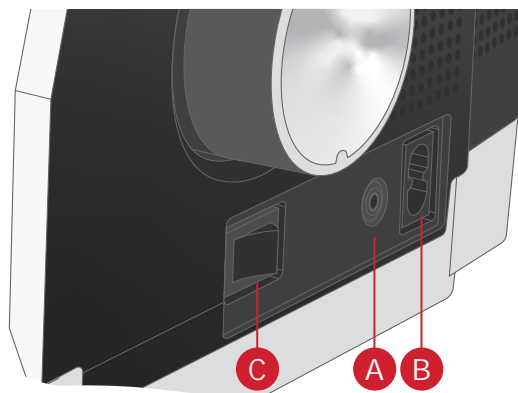
Sluit het netsnoer aan op het achterste contact, rechts onder aan de machine (B). Steek de stekker in het stopcontact.

Controleer voordat u de stekker van de machine in het stopcontact steekt of de spanning gelijk is aan de spanning die op het plaatje op de onderkant van de machine staat aangegeven. De specificaties kunnen van land tot land verschillen.

Zet de ON/OFF-schakelaar op ON om de voedingsspanning en het licht in te schakelen (C).

*Let op: Wanneer de voorkant van de machine openstaat, is de veiligheidsschakelaar ingeschakeld zodat de machine niet kan naaien, zelfs niet als het voetpedaal wordt ingedrukt.*

*Let op: Uw overlockmachine is erop gebouwd om de beste resultaten te leveren bij normale kamertemperatuur. Extreem warme en koude temperaturen kunnen de naairesultaten nadelig beïnvloeden.*



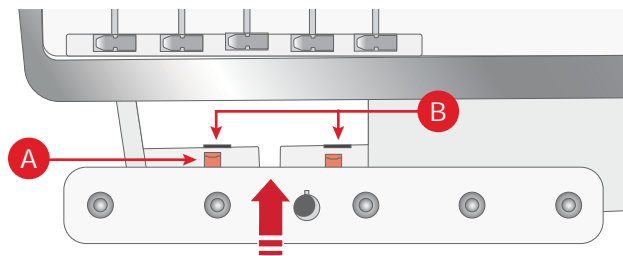
### Voordat u uw machine de eerste keer gebruikt

Voordat u uw machine de eerste keer gebruikt, legt u een stukje stof onder de naaivoet en laat u de machine een paar minuten lopen zonder garen. Veeg alle eventuele olie die verschijnt weg.

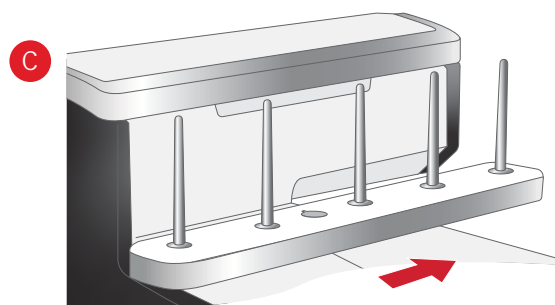
## De spoelstandaard bevestigen

Breng de twee pinnen van de spoelstandaard (A) aan in de sleuven (B) aan de achterkant van de machine.

Duw de spoelstandaard naar rechts om deze op zijn plaats te vergrendelen (C).

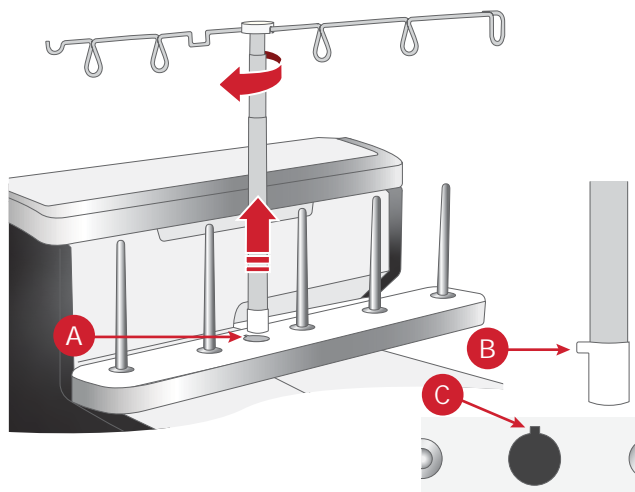


*Machine van bovenaf*



## De uitschuifbare garenstandaard aanbrengen

Plaats de uitschuifbare draadgeleider in de aansluiting op de garenstandaard (A). Breng de knop op de draadgeleider (B) gelijk met de sleuf (C) in de draadstandaard. Trek de uitschuifbare garenstandaard uit tot de volledige hoogte en draai er dan aan totdat de standaard vastklikt.

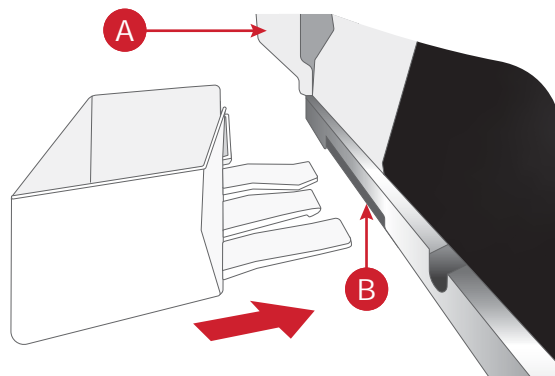


## Afvalbakje

In het afvalbakje worden afgesneden stof en draden opgevangen. Controleer of het afval in het bakje valt tijdens het naaien. Leeg het bakje na het naaien.

Plaats het bakje aan de rand van de uitschuiftafel (A). Duw het afvalbakje naar de voorklep en breng de lipjes aan in de spleet onder de voorklep (B). Duw totdat het vastklikt.

Trek het afvalbakje naar u toe om het te verwijderen.



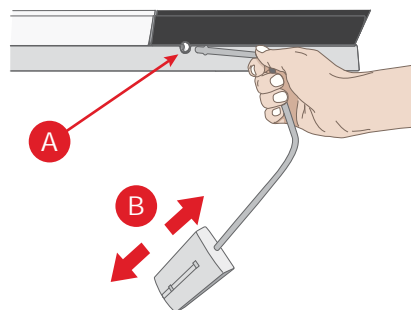
## Kniehevel

Uw naaimachine wordt geleverd met een kniehevel waarmee u de naaivoet met uw knie omhoog kunt brengen. Dit is zeer handig tijdens het naaien, omdat u de stof met uw beide handen kunt hanteren, terwijl uw knie de naaivoet omhoog brengt.

Laat de ribbels op de kniehevel overeenkomen met de uitsparingen in de kniehevelaansluiting (A). Duw de kniehevel voorzichtig in de aansluiting. Stel de rechthoekige stang van de kniehevel af totdat deze voor u een comfortabele hoogte heeft (B).

Duw uw knie naar de kniehevel en naar rechts om de naaivoet omhoog te brengen. U kunt de naaivoet omhoog brengen naar twee posities; hoog en extra hoog.

Als u de kniehevel wilt verwijderen, trekt u deze recht uit de aansluiting.



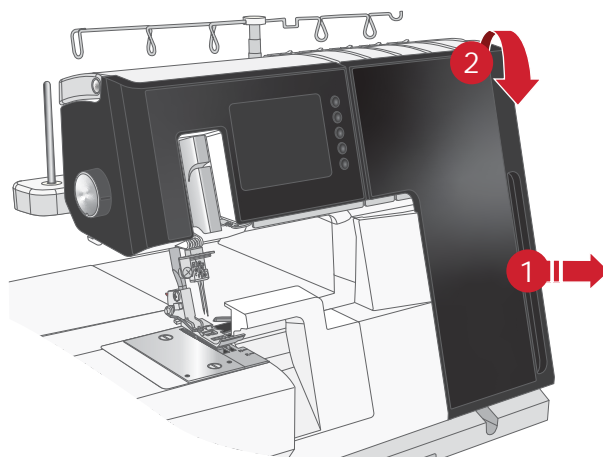
## Voorklep

Duw om te openen de voorklep eerst zo ver mogelijk naar rechts (1) en trek hem dan omlaag naar u toe (2).

Sluit de voorklep weer door deze eerst omhoog te trekken en dan naar links te schuiven totdat hij vastklikt.

*Let op: De inrijg-/naaihendel moet in de naaistand worden geplaatst om de voorklep te kunnen sluiten.*

*Let op: De voorkant heeft een veiligheidsschakelaar; de machine naait niet als de voorkant open staat.*



Stel de machine in op de naaistand voordat u de voorklep sluit

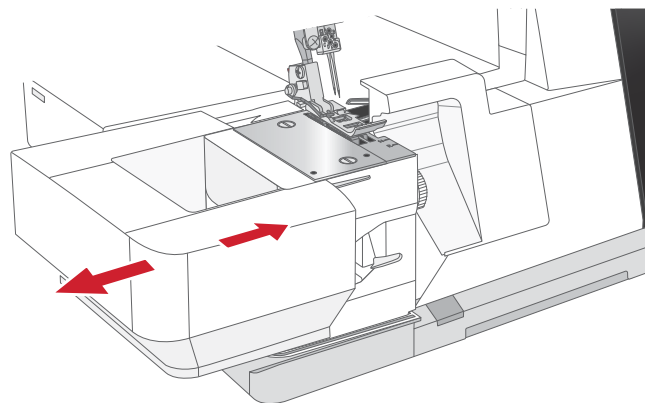
## Aanschuiftafel / Vrije arm

Verwijder de afdekking van de aanschuiftafel om de vrije arm te gebruiken. De vrije arm is handig voor het naaien van broekspijpen en andere kleine delen, zoals kinderkleding.

Trek de afdekking van de aanschuiftafel naar links om hem te verwijderen.

Om de afdekking van de aanschuiftafel weer aan te brengen, brengt u hem aan rondom de vrije arm en duwt u hem terug naar rechts, totdat hij vastklikt.

*Let op: De afdekking van de aanschuiftafel moet ook worden verwijderd om de aanschuiftafel te bevestigen.*



## Afwisselen tussen mesbedekking A en deksteektafel B

Voor het naaien van deksteken en kettingsteken, moet deksteektafel B worden gebruikt. U kunt eenvoudig afwisselen tussen mesbedekking A (gemonteerd bij levering) en deksteektafel B.

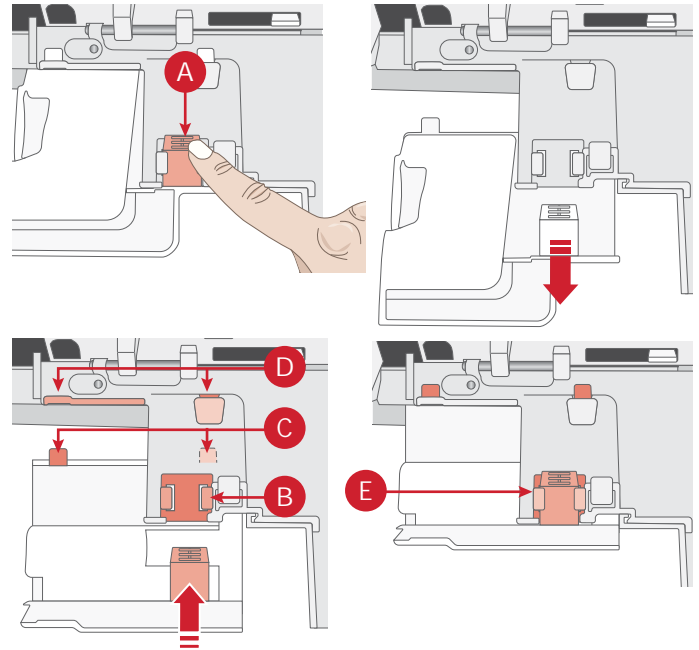
Open de voorkant van de overlockmachine.

Druk de ontgrendelingshendel (A) omlaag en trek mesbedekking A naar u toe om deze te verwijderen.

Plaats deksteektafel B onder het voordeksel. Schuif de ontgrendelingshendel van bovenaf in de sleuf in de voorklep (B). Plaats de twee pinnen (C) van deksteektafel B, van onderaf, in de gaten (D) van de voorklep.

Duw naar de voorklep totdat de ontgrendelingshendel op zijn plaats klikt in de sleuf op de voorklep (E).

*Let op: Of u mesbedekking A of deksteektafel B gebruikt, ze worden op dezelfde manier bevestigd en verwijderd.*

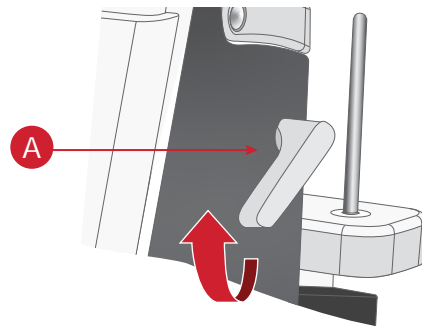


## Persvoetlichter


Breng de naaivoet omhoog door de persvoetlichter (A) aan de rechterkant van de machine omhoog te brengen. Als de persvoetlichter omhoog wordt gebracht, komt de naaivoet in de extra hoge positie geplaatst.

Breng de naaivoet altijd omhoog wanneer u de machine inrijgt. Wanneer de naaivoet omhoog staat, gaan de spanningsschijven open en wordt inrijgen makkelijker.

*Let op: De machine naait niet als de naaivoet omhoog staat. Breng de naaivoet omlaag voordat u begint te naaien.*



## Naaivoet vervangen

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.*

Breng de naaivoet omhoog.

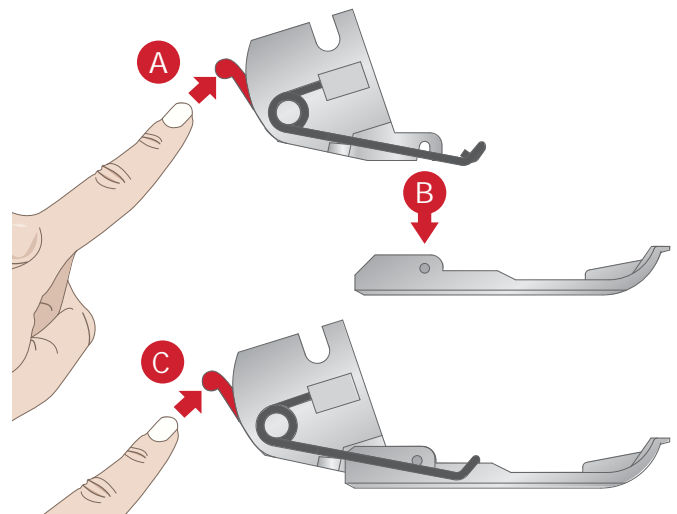
Draai het handwiel naar u toe totdat de naalden in de hoogste positie staan.

Druk op de rode knop (A) op de achterkant van de persvoethouder om de naaivoet te ontgrendelen.

Breng de naaivoet naar de extra hoge positie om hem te verwijderen.

Zet de nieuwe naaivoet met de pen recht onder de groef van de houder wanneer deze in de extra hoge positie staat (B). Laat de naaivoet zakken om hem vast te laten klikken.

*Tip: Als u het moeilijk vindt om de naaivoet vast te klikken, drukt u op de rode knop op de achterkant van de persvoethouder wanneer u de naaivoet (C) omlaag brengt.*



## Informatie over de naald

Deze overlockmachine gebruikt een industriële naald met platte schacht die voorkomt dat de naald achterstevoren kan worden aangebracht.

Probeer niet om een standaard huishoudnaald van welke dikte of welk type dan ook te gebruiken in deze overlockmachine.

Gebruik PFAFF® naalden EL x 705 maten 14/90 en 12/80, die bij deze machine worden geleverd.


U kunt naaien met een, twee of drie naalden, afhankelijk van welke steek u gebruikt.

*Let op: Als u twee naalden gebruikt, wordt de linkernaald iets hoger geplaatst dan de rechternaald (ze moeten niet op gelijke hoogte zitten, zoals een tweelingnaald).*

## De naalden controleren

Om te controleren of de naald niet is verbogen, legt u de platte zijde van de naald op iets plats (steekplaat, glas enz.). De afstand tussen de naald en het vlakke oppervlak moet overal gelijk zijn. Gebruik nooit een verbogen of stompe naald.

## De naalden vervangen

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.*

 Vervang de naald regelmatig. Als algemene regel moeten naalden nadat er 6-8 uur mee is genaaid, worden vervangen.

Draai het handwiel naar u toe totdat de naalden in de hoogste positie staan.

Leg een stukje dikke stof onder de naaivoet. Breng de naalden omlaag tot halverwege in de stof.

Draai de naaldklemschroef los met de inbussleutel terwijl u de naalden vasthoudt. Verwijder de schroef niet.

Verwijder de geselecteerde naald.

Houd de nieuwe naald met het platte gedeelte naar de achterkant.

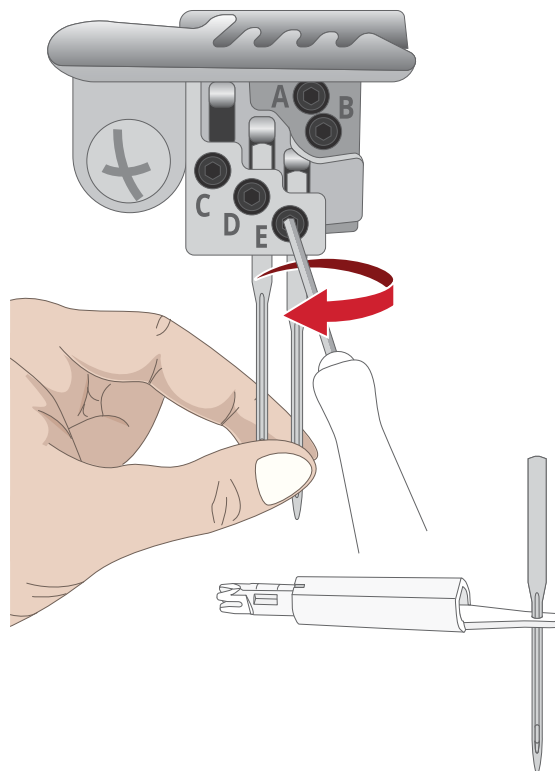
Breng de naald zo ver mogelijk aan in de naaldklem.

*Let op: We raden aan het gaatje in de draadinsteker te gebruiken om de naald vast te houden.*

Draai de naaldklemschroef stevig vast met de inbussleutel.

*Let op: Draai de schroef niet te strak aan, omdat hierdoor de naaldklem beschadigd kan raken.*

*Let op: Bij gebruik van slechts één naald, draait u de andere naaldklemschroeven licht aan. Dit is om te voorkomen dat de naaldklemschroef valt.*



## Positie bovenmes

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.*

### *Schakel het bovenmes uit, positie B*

Schakel het bovenmes uit voor flatlock, deksteek en kettingsteek of ander naaiwerk waarbij de stof niet moet worden afgesneden.

Open de voorkant van de overlockmachine.

Draai het handwiel naar u toe totdat het bovenmes (A) in de hoogste positie staat.

Trek de knop van het bovenmes (B) zo ver mogelijk naar rechts.

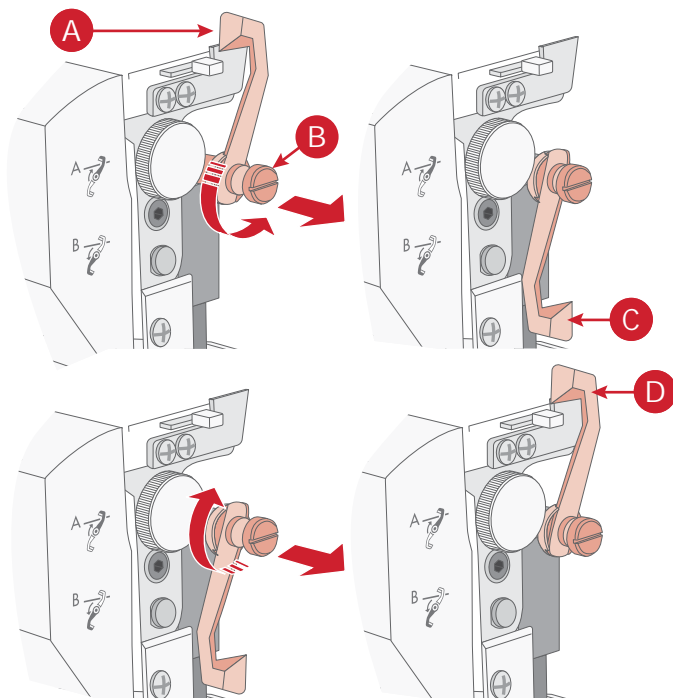
Draai de knop naar u toe totdat het mes in de vergrendelde positie B klikt (C).

### *Schakel het bovenmes in, positie A*

Open de voorklep.

Trek de knop van het beweegbare mes zo ver mogelijk naar rechts.


Draai de knop naar u toe totdat het mes in de snijpositie A klikt (D).



## 2-draads overlockconverter

2-draads overlocksteken worden genaaid met één bovendraad en de ondergrijperdraad. Voordat u gaat naaien moet de 2-draadsconverter aan de bovengrijper worden bevestigd.

De 3-draads elastische overlocksteek wordt ook genaaid met de 2-draads overlock-converter ingeschakeld.

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact*

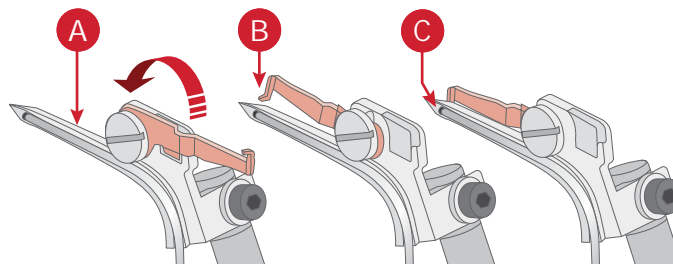
### *Schakel de 2-draads overlockconverter in*

Open de voorklep.

Draai de 2-draadsconverter (A) naar links over de bovengrijper heen. Duw de punt van de converter voorzichtig naar achteren en steek de scherpe rand (B) van de converter in het oog (C) aan de achterkant van de bovengrijper.

### *Ontkoppel de 2-draads overlockconverter*

Duw de 2-draadsconverter voorzichtig naar achteren en verwijder de scherpe rand uit het oog van de bovengrijper. Draai de converter naar rechts totdat deze zich in de ontkoppelde positie bevindt.



## Positie bovengrijper

Schakel de bovengrijper uit voor het naaien van deksteken en kettingsteken.

### Schakel de bovengrijper uit, positie B

Open de voorklep.

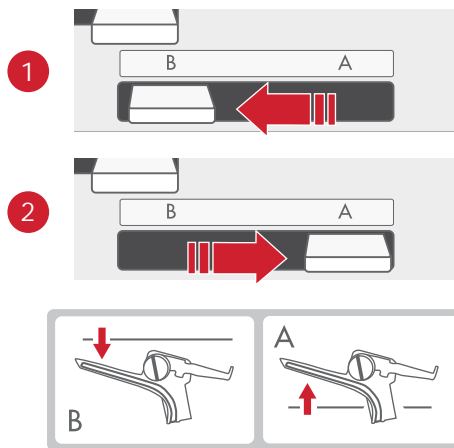
Draai aan het handwiel totdat de bovengrijper in de laagste positie staat.

Schuif de positiehendel van de bovengrijper naar links om de bovengrijper, positie B (1), uit te schakelen.

### Schakel de bovengrijper in, positie A

Open de voorklep.

Schuif de hendel naar rechts om de bovengrijper, positie A (2) in te schakelen.



## Inrijg-/naaihendel

### Inrijgstand

Voordat u de machine inrijgt, moet deze in de inrijgstand worden gezet. Dan worden de naalden, grijpers en grijperbuizen in de juiste positie gezet voor inrijgen.

Breng de naaivoet omhoog om de spanningschijven vrij te maken.

Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de naalden/grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

Rijg de naalden (pagina 23) en grijpers (pagina 30) in zoals beschreven in de respectieve paragraaf.

### Naaistand

Wanneer het inrijgen is voltooid, moet de machine in de naaistand worden gezet.

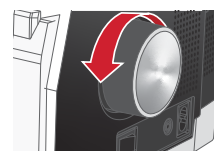
Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Trek 10 cm van de draad onder de brede kant van de naaivoet en terug tussen de naaivoet en het bovenmes.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag.



Inrijgstand



Draai het handwiel naar u toe

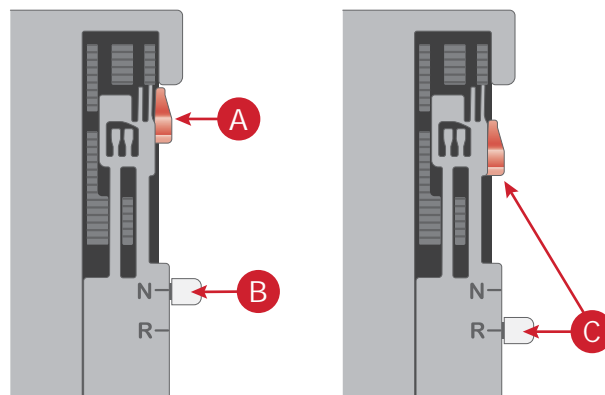


Naaistand

## Hendel instelhaakje

Het instelhaakje (A) wordt gebruikt om de stofrand te stabiliseren tijdens het vormen van de steken. De hendel van het instelhaakje moet op "N" worden gezet voor al het standaard-overlockwerk (B). Voor het naaien van rolzomen moet u het haakje intrekken door de hendel van het instelhaakje op "R" te zetten (C).

Duw de hendel van het instelhaakje zo ver mogelijk naar alle richtingen als u het instelhaakje verplaatst.



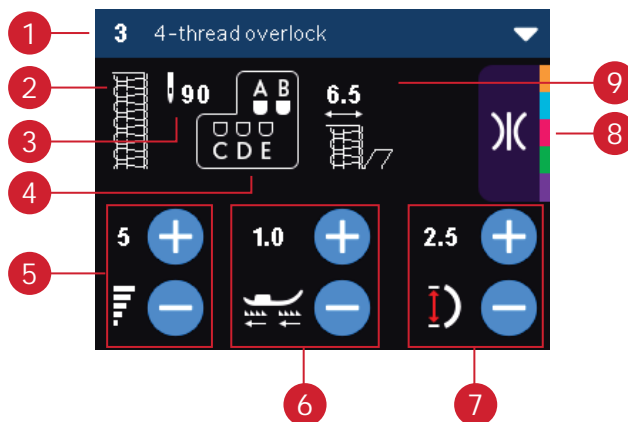
# 3 Touchscreen

## Overzicht touchscreen

De naaimodus is de eerste weergave op het touchscreen nadat u de naaimachine aanzet. De geselecteerde steek wordt weergegeven in het stekengebied. Hier vindt u alle basisinformatie en aanbevelingen die u nodig heeft om te beginnen met naaien. Dit is ook het menu waarin u de instellingen van uw steek aanpast.

*Let op: Als een instelling wordt aangepast, wordt de waarde gemarkeerd.*

1. Vervolgkeuzemenu stekenselectie
2. Stekengebied
3. Naalddikte
4. Naaldpositie
5. Snelheidsinstelling
6. Differentieel transport afstellen
7. Steeklengte aanpassen
8. Draadspanning (druk hierop om het draadspanningsmenu te openen, waarin de ingestelde waarden worden weergegeven en aangepast)
9. Snijbreedte



## Een steek selecteren

1. Druk op de pijl rechts in het vervolgkeuzemenu stekenselectie om een lijst met steken te openen.
2. Gebruik de schuifbalkpijlen om door de lijst te bladeren.
3. Raak een steek in de lijst aan om deze te selecteren.

Bij het inschakelen van de machine wordt de laatste genaaide steek geselecteerd (de eerste keer dat u de machine inschakelt, is een 4-draads overlocksteek geselecteerd).

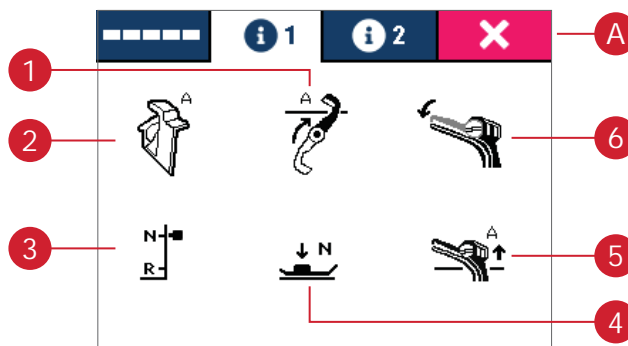


## Steek-aanbevelingen

Aanbevelingen voor naaldpositie, snijbreedte en druk van de persvoet zijn altijd zichtbaar in de weergave Naaimodus. Wanneer een steek is geselecteerd, wordt een pop-up met uitgebreide aanbevelingen weergegeven. Druk op Annuleren (A) om de pop-up te sluiten.

1. Positie bovenmes A/B
2. Gebruik mesbedekking A of deksteektafel B
3. Instelling hendel instelhaakje
4. Naaivoetdruk
5. Instelling bovengrijper, positie A/B
6. Gebruik de 2-draads converter

De uitgebreide aanbevelingen voor de geselecteerde steek zijn ook te vinden in de infosysteemweergave, i1, zie pagina 17.



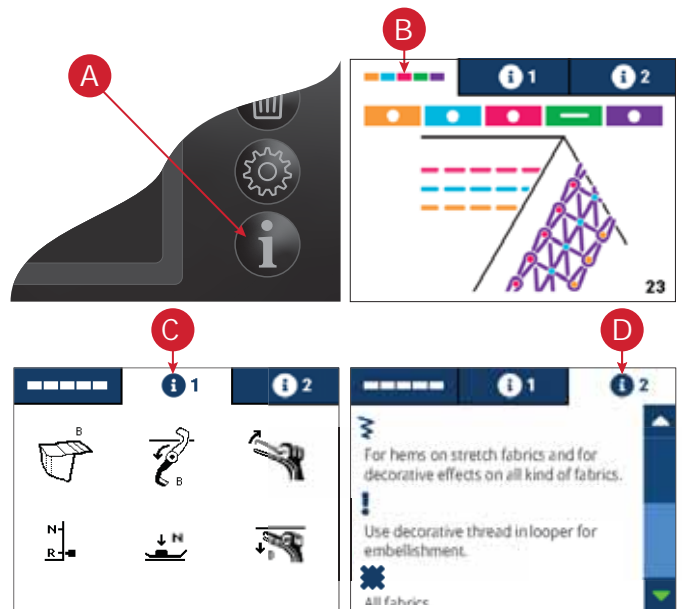


## Infosysteem

Aanbevelingen voor naaldpositie en snijbreedte zijn altijd zichtbaar in de weergave Naaimodus. Wanneer een steek is geselecteerd, wordt een pop-up met uitgebreide aanbevelingen weergegeven. Deze informatie is ook toegankelijk via de infoknop (A).

Het infosysteem bestaat uit drie tabs, de openingstab toont een afbeelding van de steek en welke inrijroutes u moet gebruiken (B). De tweede tab, i1, toont uitgebreide informatie over het instellen van uw machine (C). Op tab i2 vindt u informatie over waar de steek voor kan worden gebruikt, maar ook welke stofsoorten worden aanbevolen voor die specifieke steek (D).

Druk opnieuw op de infotoets om af te sluiten.



## Aanpassingen aan steken op het scherm

Uw machine stelt de beste instellingen in voor iedere geselecteerde steek. U kunt uw eigen aanpassingen maken aan de geselecteerde steek.

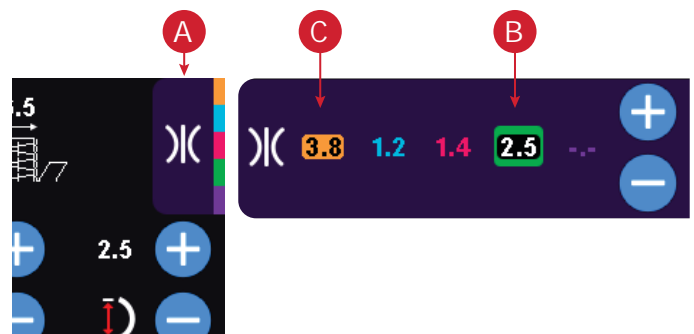
De instelling heeft alleen invloed op de geselecteerde steek. Uw veranderde instellingen worden teruggezet op standaard wanneer u een andere steek selecteert. De veranderde instellingen worden niet automatisch opgeslagen wanneer u de naaimachine uitzet.

## Draadspanning

Raak het draadspanningspictogram (A) aan om een draadspanningsaanpassingsvenster te openen waarin de spanning voor elk van de vijf draden wordt weergegeven. Raak het waardenummer (B) aan voor een draad om deze te selecteren. Het getal wordt omgeven door een gekleurde achtergrond, wat aangeeft dat het is geselecteerd. Druk op - of + om de draadspanning aan te passen voor de geselecteerde draad. Het getal wordt gemarkeerd, waaruit blijkt dat de standaardinstelling is gewijzigd (C).

Raak het draadspanningspictogram aan om het aanpassingsvenster te sluiten.

*Let op: Zie pagina 52 voor een overzicht van spanningsaanpassingen voor elk steektype.*



## Differentieel transport

Druk op + of - om het differentieel transport aan te passen. Het getal wordt gemarkeerd, waaruit blijkt dat de standaardinstelling is gewijzigd.

*Let op: Zie voor meer instructies voor het aanpassen van het differentieel transport.*



## Steeklengte

Druk op + of – om de steeklengte aan te passen. Het getal wordt gemarkeerd, waaruit blijkt dat de standaardinstelling is gewijzigd.

*Let op: Zie voor meer instructies over het aanpassen van de steeklengte.*



## Naaisnelheid

Druk op + of – om de standaard snelheid aan te passen. Het getal wordt gemarkeerd, waaruit blijkt dat de standaardinstelling is gewijzigd.

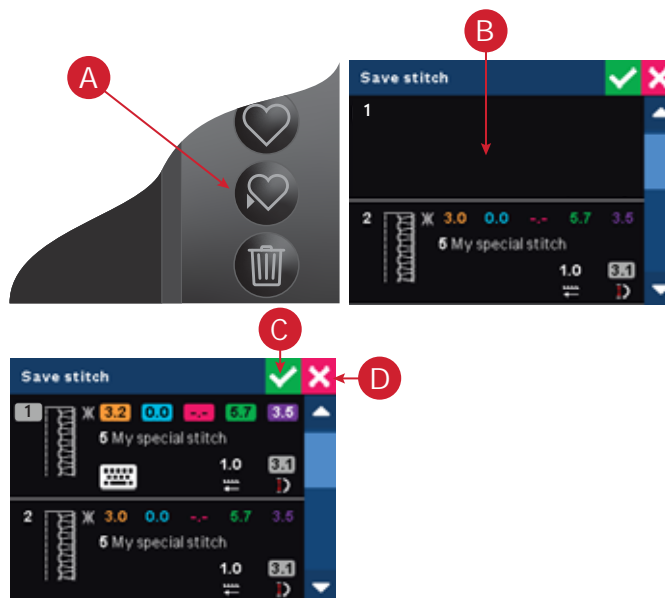


## Een steek opslaan

Druk op de toets Steek opslaan (A) om de aangepaste steek op te slaan. U kunt tot 30 verschillende steken opslaan. U kunt met de pijlen door de lijst bladeren om een vrije positie te vinden. Een vak zonder steek is vrij en kan worden gebruikt om uw nieuwe steek in op te slaan. Raak een vrije positie (B) en vervolgens OK (C) aan om uw steek op te slaan. De steekinformatie verschijnt op de geselecteerde positie.

Druk op Annuleren (D) om het venster voor opslaan te sluiten en terug te keren naar de naaimodusweergave.

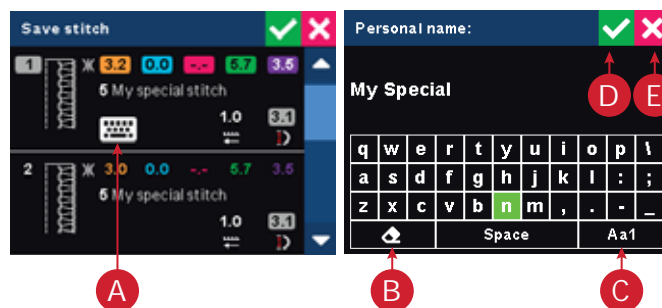
Elke positie met een steek bezet. U kunt een eerder opgeslagen steek overschrijven. Druk gewoon op de steek om de steek te overschrijven. Een pop-up vraagt u te bevestigen dat u de eerder opgeslagen steek wilt overschrijven. De steekinformatie verschijnt op de geselecteerde positie.



## Persoonlijke naam

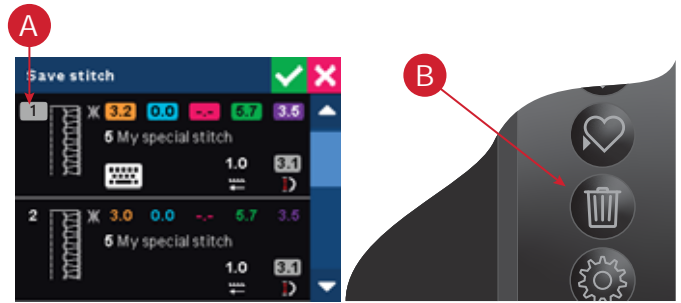
Wanneer een steek wordt opgeslagen, behoudt deze de oorspronkelijke steeknaam. Als u uw opgeslagen steek een nieuwe persoonlijke naam wilt geven, drukt u op het toetsenbordpictogram (A) om een venster te openen voor het invoeren van een persoonlijke naam.

Raak de letters op het toetsenbord aan om uw naam in te voeren. Druk op het pictogram wissen (B) om een ingevoerd teken te verwijderen. Druk op "Aa1" (C) om te wisselen tussen hoofdletters, kleine letters en cijfers. Druk op OK (D) om de nieuwe naam te bevestigen of op Annuleren (E) om te annuleren en de oude naam te behouden.



## Een opgeslagen steek verwijderen

Om een opgeslagen steek te verwijderen, gebruikt u de schuifbalkpijlen om door de lijst te lopen. Het gemarkeerde steeknummer (A) geeft aan welke steek is geselecteerd. Druk op de toets Verwijderen (B). Er verschijnt een pop-upbericht dat u vraagt of u echt wilt wissen.

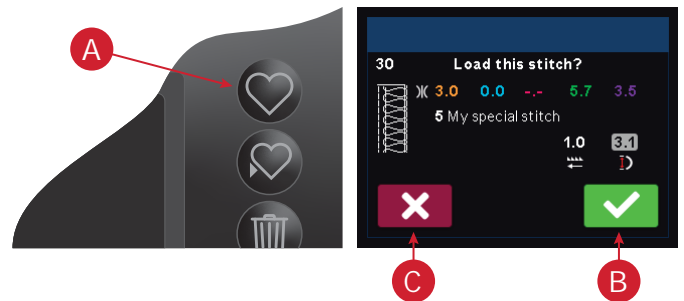


## Een steek laden

Druk op de toets Laden (A) om een eerder opgeslagen steek te laden.

Gebruik de schuifbalkpijlen om door de lijst te bladeren. Druk op een steek in de lijst om deze te selecteren of druk op Annuleren om terug te keren naar de weergave Naaimodus.

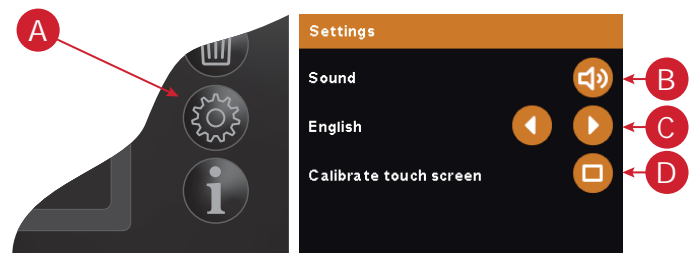
Wanneer een steek is geselecteerd, verschijnt er een pop-upbericht met gedetailleerde informatie over de steek. Druk op OK (B) om de geselecteerde steek te laden of op Annuleren (C) om terug te keren naar de lijst Steek laden.



## Menu Instellingen

Druk op de instellingentoets (A) om het menu Instellingen te openen. Hier kunt u de machine-instellingen aanpassen. Druk nogmaals op de instellingentoets om het menu Instellingen te sluiten en de wijzigingen in het machinegeheugen op te slaan.

De veranderingen in instellingen blijven bewaard nadat u de machine uitzet.



## Geluid

Schakel het geluid in en uit door op het luidsprekerpictogram te drukken. Een doorgestreepte luidspreker geeft aan dat het geluid uit staat.

## Taal

Stap door de beschikbare talen die op het scherm worden gebruikt door de pijlen aan te raken. De taalbeschrijving verandert voor elke aanraking.

B. Geluid

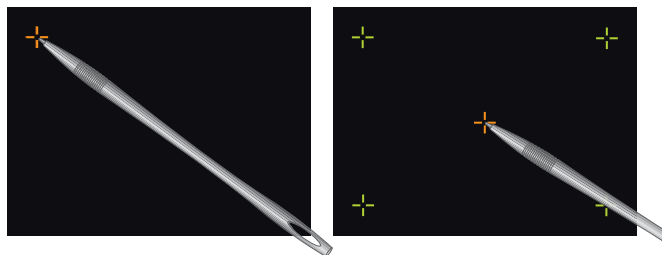
C. Taal

D. Touchscreen kalibreren

## Touchscreen kalibreren

Het is mogelijk dat het scherm gekalibreerd moet worden voor de manier waarop u op het scherm drukt. Druk op het pictogram voor kalibreren om een speciaal scherm te openen voor het kalibreren van het touchscreen. Raak met de stylus eerst het midden van het kruisje in de linkerbovenhoek van het scherm aan. Het kruis verandert van kleur en er verschijnt een nieuw kruisje. Blijf het midden van de kruisjes aanraken die worden weergegeven. Het kalibratiescherm wordt automatisch gesloten nadat u alle kalibratiekruisjes heeft aangeraakt.

*Let op: Als u de kalibratiemodus niet kunt openen via het menu Instellingen, houdt u de toets Info ingedrukt terwijl u de machine start. De kalibratiemodus wordt geopend en de kalibratie kan worden uitgevoerd.*



## Pop-ups

Indien nodig kan uw machine u waarschuwen door pop-upvensters op het scherm weer te geven. De pop-upberichten en uitleg vindt u hieronder.

### **Voorklep open**

Uit voorzorg kunt u niet naaien met een geopende voorklep. De pop-up wordt gesloten wanneer de voorklep is gesloten.

### **Waarschuwing, overbelast, even wachten**

Als u op zeer dikke stof naait of als de naaimachine geblokkeerd raakt tijdens het naaien, kan de hoofdmotor overbelast raken waardoor de machine stopt met naaien. De pop-up wordt gesloten wanneer de hoofdmotor en de stroomtoevoer veilig zijn.

### **Naaivoet is omhoog**

U kunt niet beginnen met naaien met de naaivoet omhoog. De pop-up wordt gesloten wanneer de naaivoet omlaag wordt gebracht.

### **Breng de naaivoet omhoog om te kalibreren**

De naaivoet moet omhoog worden gebracht bij het inschakelen van de machine. De pop-up wordt gesloten wanneer de naaivoet omhoog is gebracht.

## 4 Draad inrijgen

### Algemene informatie over inrijgen

Binnenin de voorklep staat een grafiek waarop te zien is hoe de grijpers (A) moeten worden ingeregen, maar ook een overzicht van de steken (B).

De inrijgroutes zijn kleurcodeerd, om het inrijgen gemakkelijker te maken. Begin altijd met inrijgen van links naar rechts. Zie het stekenoverzicht, pagina 35, voor een gedetailleerde beschrijving van de inrijgroutes en -instellingen die moeten worden gebruikt voor elke steek.

Wanneer een steek is geselecteerd, kunt u ook de nodige informatie vinden over inrijgroutes en instellingen op de infotabs op het display.

Uw machine is uitgerust met een "luchtinrijgsysteem" voor snel, eenvoudig inrijgen van de boven-, onder- en kettinggrijpers.

Alle drie de grijpers kunnen tegelijkertijd worden ingeregen, met één druk op de "inrijgtoets". De grijpers worden automatisch ingeregen.

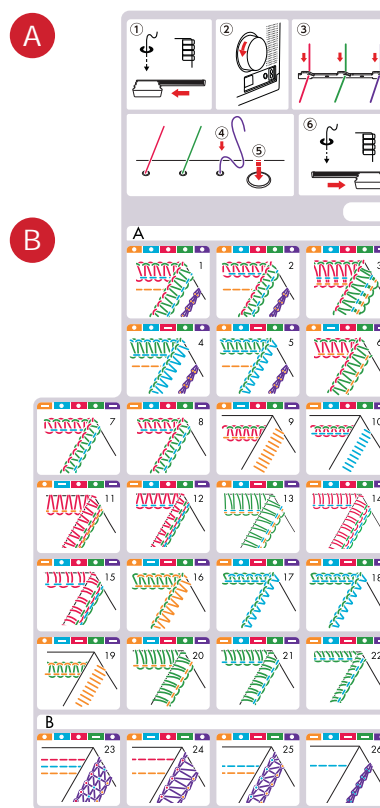
Hoewel de grijpers tegelijkertijd kunnen worden ingeregen, wordt in de inrijgbeschrijvingen op de volgende pagina's het inrijgen van de grijpers afzonderlijk weergegeven.

*Let op: Breng de naaivoet altijd omhoog voordat u de machine inrijgt.*

Zie de onderstaande tabel voor aanbevelingen over welke naalden en garen te gebruiken voor verschillende stofdikten.

### Welke naald en draad te gebruiken

<b>Stof</b>	<i>Dunne stof</i> (voile crêpe, georgette, enz.)	<i>Normale stof</i> (katoen, linnen, zware katoen, wol, satijn, enz.)	<i>Dikke stof</i> (denim, tweed, enz.)	<i>Breisels</i> Gebreide stoffen
<b>Naalden</b>	PFAFF® EL x 705 dikte #12/80	PFAFF® EL x 705 dikte #14/90	PFAFF® EL x 705 dikte #14/90	PFAFF® EL x 705 dikte #12/80 - #14/90
<b>Garen</b>	Polyester (gesponnen draad)  Getwist garen: #60/2 - #100/3 #80/3 - #100/3	Getwist garen: #60/2	Getwist garen: #50/2 - #60/2	Getwist garen: #50/2 - #60/2

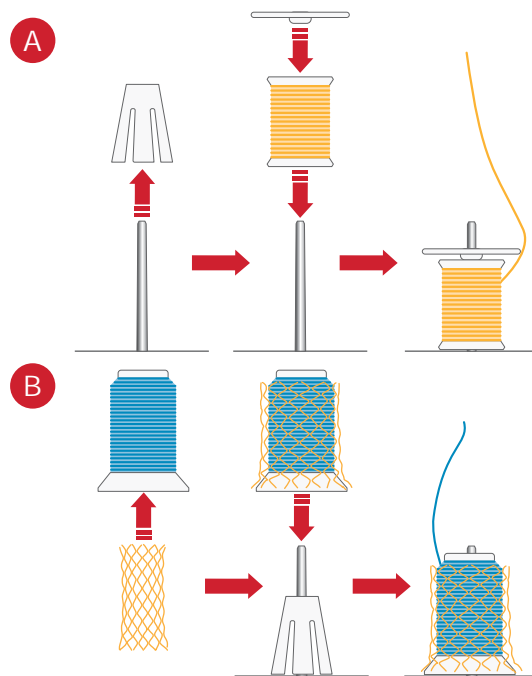


## De garenklosjes op de garenpennen plaatsen

Schuif de garenklosjes op de garenkloshouders op de garenpennen. Steek de garenkloshouder stevig in het garenklosje.

*Let op: Als de garenklossen zeer groot zijn, plaats de garenkloshouders dan ondersteboven op de garenpennen.*

- A. Als u met kleine garenklosjes werkt, verwijdert u de garenkloshouders. Plaats de spoel met de gespleten kant omhoog en leg het garenschijfje erop.
- B. Als de draad tijdens het inrijgen en/of naaien van het garenklosje af glijdt, plaats dan een netje over het klosje om te voorkomen dat de draad in de war raakt.



## Draad verwisselen

*Om de draden te vervangen, rijgt u de naalden opnieuw in zoals staat beschreven in paragraaf De naalden inrijgen, pagina 23 en de grijpers met het luchtinrijgsysteem, volgens de beschrijving in paragraaf De grijpers inrijgen, pagina 30.*

Dit is nog een eenvoudige manier om draden te verwisselen:

Knip de draad dicht bij het klosje af, achter de geleiders op de uitschuifbare garenschaaf.

Verwijder het garenklosje en plaats het nieuwe klosje op de garenpennen.

Knoop het begin van de nieuwe draad aan het einde van de oude draad. Knip de uiteinden van de draden af op ongeveer 2-3 cm en trek stevig aan beide draden om te controleren of de knoop goed vastzit.

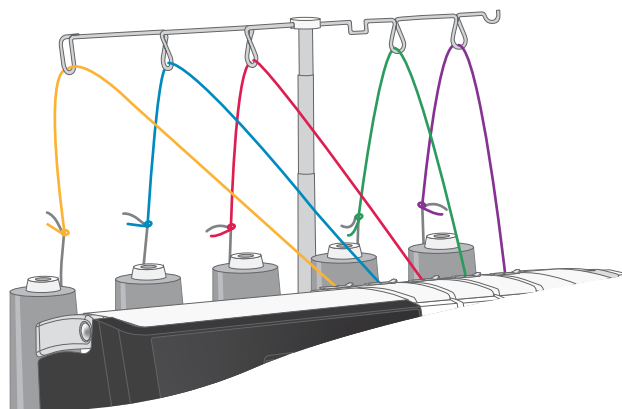
Breng de naaivoet omhoog om de draadspanning af te laten.

Trek de draden één voor één door de machine totdat de knopen voor de naald zitten. Als de draden niet gemakkelijk door kunnen worden getrokken, kijk dan of ze niet in de war zitten op de draadgeleiders of op de grijpers onder de garenschaaf.

*Tip: Door het handwiel ten minste een slag van u af te draaien en de draden recht naar achteren te trekken, kan het gemakkelijker zijn om de draden door te trekken.*

Knip de draad door achter de knoop en rijg de naald in.

*Let op: Gebruik deze methode niet bij dikke garens, rijg die in volgens de aanbevelingen op pagina 33*



# De naalden inrijgen

## Inrijgen van de linker overlocknaald (A)

-  Gele inrijgroute
-  Blauwe inrijgroute voor veiligheidssteken nr. 1 en 4
-  Naald A

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningschijven vrij te maken.

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

2. Schuif een klosje garen op de linker garenpen. Trek de draad door de linker draadgeleider van achteren naar voren.

3. Schuif de draad voorzichtig onder de voorspanningsdraadgeleider van rechts naar links.

4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningschijven.

5. Trek de draad omlaag door de gleuf en breng het naar links door de inrijgroute.

6. Trek de draad in de middelste sleuf op de draadgeleider.

7. Ga verder met het inrijgen in de sleuf op de draadhefboom.

8. Trek de draad dan in de tweede sleuf op de volgende draadgeleider.

9. Breng de draad aan in de derde sleuf op de draadgeleider boven de naaldklem.

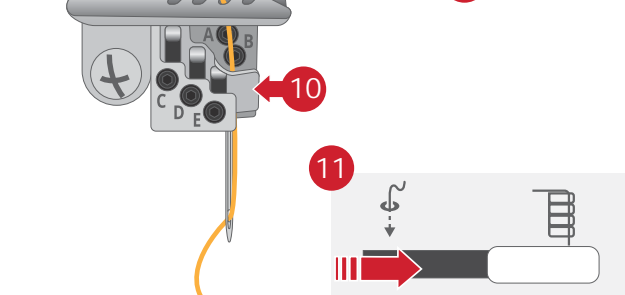
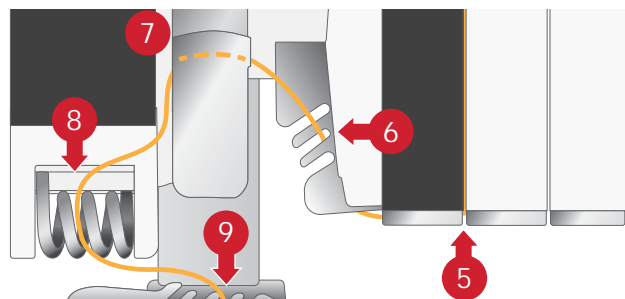
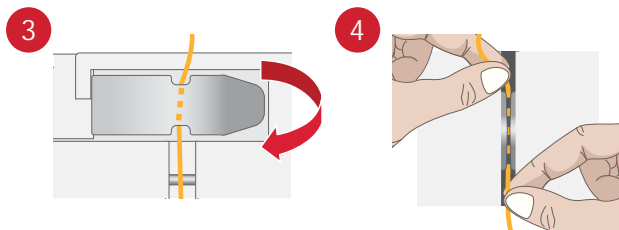
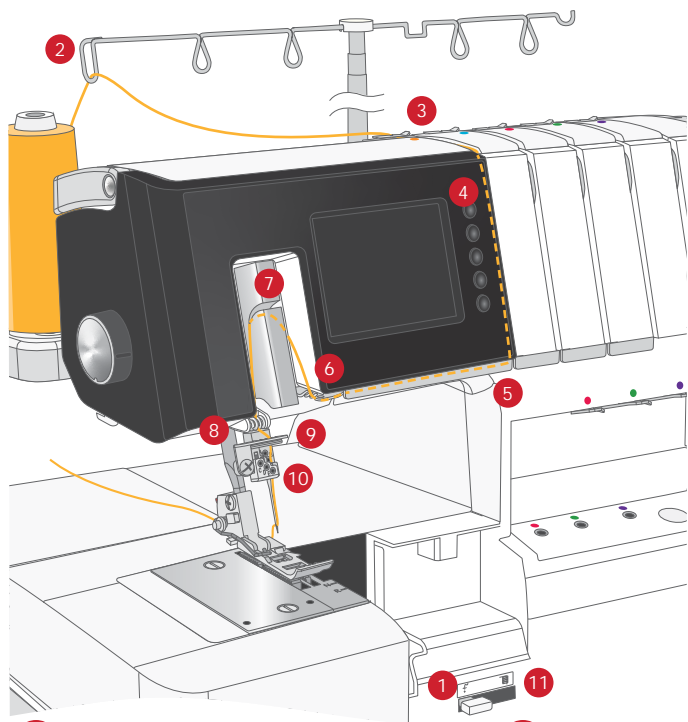
10. Breng de draad achter de geleider boven de A/B-naalden.

Rijg de draad door het oog van de naald. Gebruik de draadinsteeker (zie pagina 29) om de draad makkelijker door het oog van de naald te krijgen. Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.

Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.

11. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag om te beginnen met naaien.



## Inrijgen van de rechter overlocknaald (B)

● Blauwe inrijgroute

**A** **B** Naald B  
**C** **D** **E**

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningschijven vrij te maken.

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

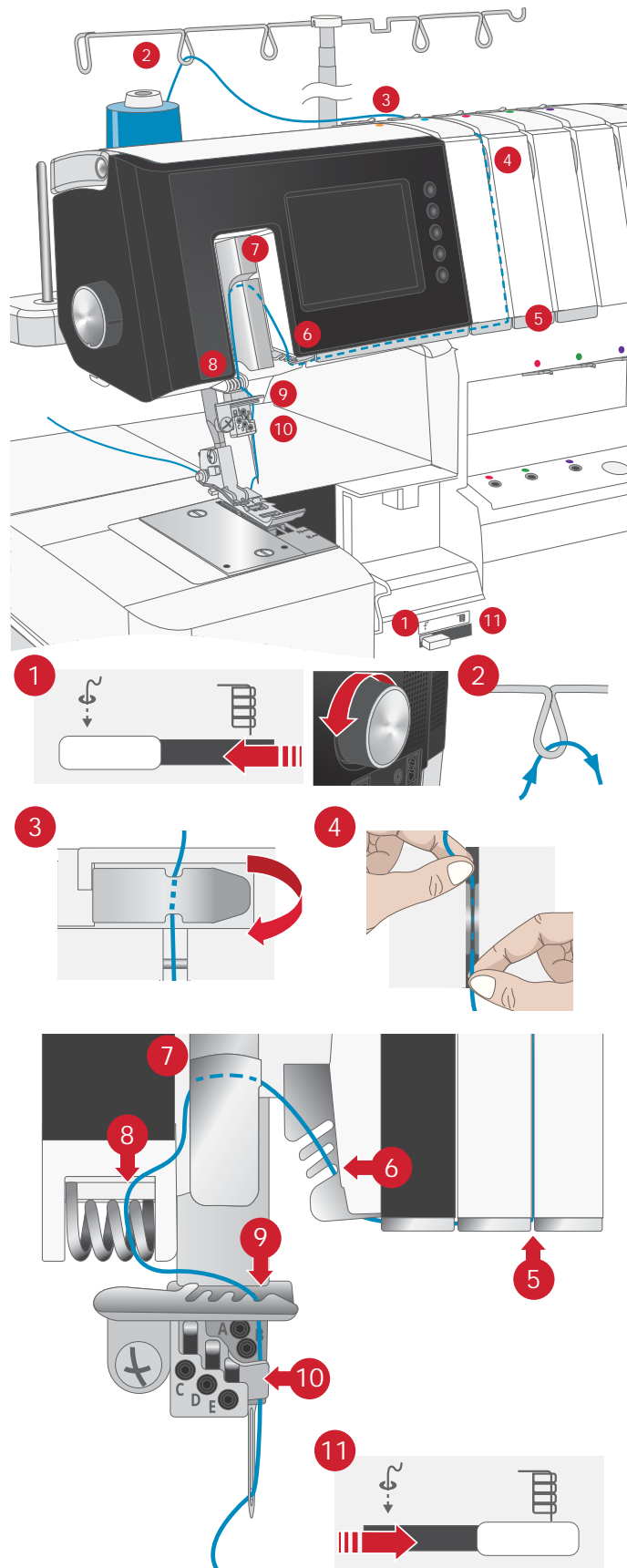
2. Schuif een klosje garen op de tweede garenpen van links. Trek de draad door de tweede draadgeleider van links, van achteren naar voren.
3. Schuif de draad voorzichtig onder de voorspanningsdraadgeleider van rechts naar links.
4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningschijven.
5. Trek de draad omlaag door de gleuf en breng deze naar links door de inrijgroute.
6. Trek de draad in de voorste sleuf op de draadgeleider.
7. Ga verder met het inrijgen in de sleuf op de draadhefboom.
8. Trek de draad dan in de derde sleuf op de volgende draadgeleider.
9. Breng de draad aan in de vierde sleuf op de draadgeleider boven de naaldklem.
10. Breng de draad achter de geleider boven de A/B-naalden.

Rijg de draad door het oog van de naald. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 29) om de draad makkelijker door het oog van de naald te krijgen. Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.

Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.

11. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag om te beginnen met naaien.





## De kettingsteeknaald inrijgen (D)

 Blauwe inrijgroute

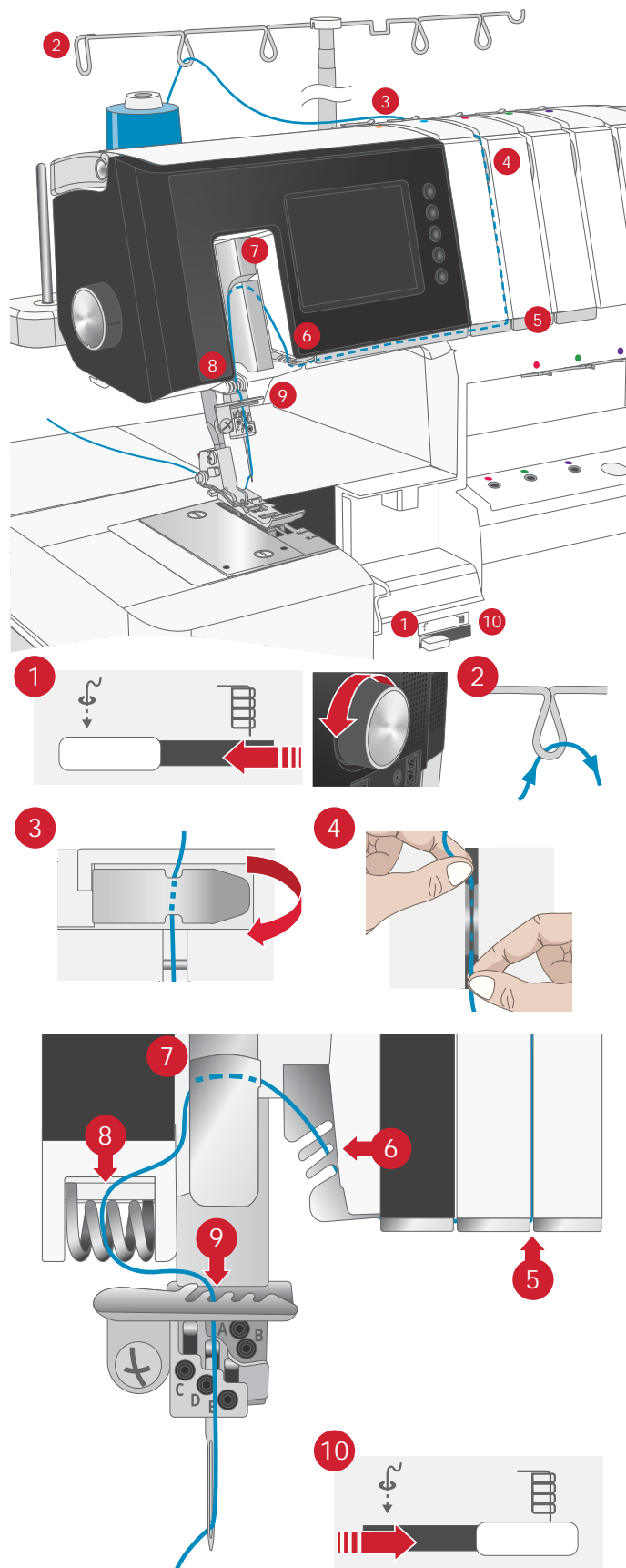
 Gele inrijgroute voor veiligheidssteken nr. 1, 2, 4 en 5

 Naald D

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.  
Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.
  2. Schuif een klosje garen op de tweede garenpen van links. Trek de draad door de tweede draadgeleider van links, van achteren naar voren.
  3. Schuif de draad voorzichtig onder de voorspanningsdraadgeleider van rechts naar links.
  4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningsschijven.
  5. Trek de draad omlaag door de gleuf en breng deze naar links door de inrijgroute.
  6. Trek de draad in de middelste sleuf op de draadgeleider.
  7. Ga verder met het inrijgen in de sleuf op de draadhefboom.
  8. Trek de draad dan in de tweede sleuf op de volgende draadgeleider.
  9. Breng de draad aan in de tweede sleuf op de draadgeleider boven de naaldklem.  
Rijg de draad door het oog van de naald. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 29) om de draad makkelijker door het oog van de naald te krijgen. Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.  
Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.
  10. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.
- Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag om te beginnen met naaien.



# De deksteeknaalden inrijgen

Let op: Rijg de naalden in de volgende volgorde: links (C), midden (D), rechts (E)

## De linker deksteeknaald inrijgen (C)

● Gele inrijgroute

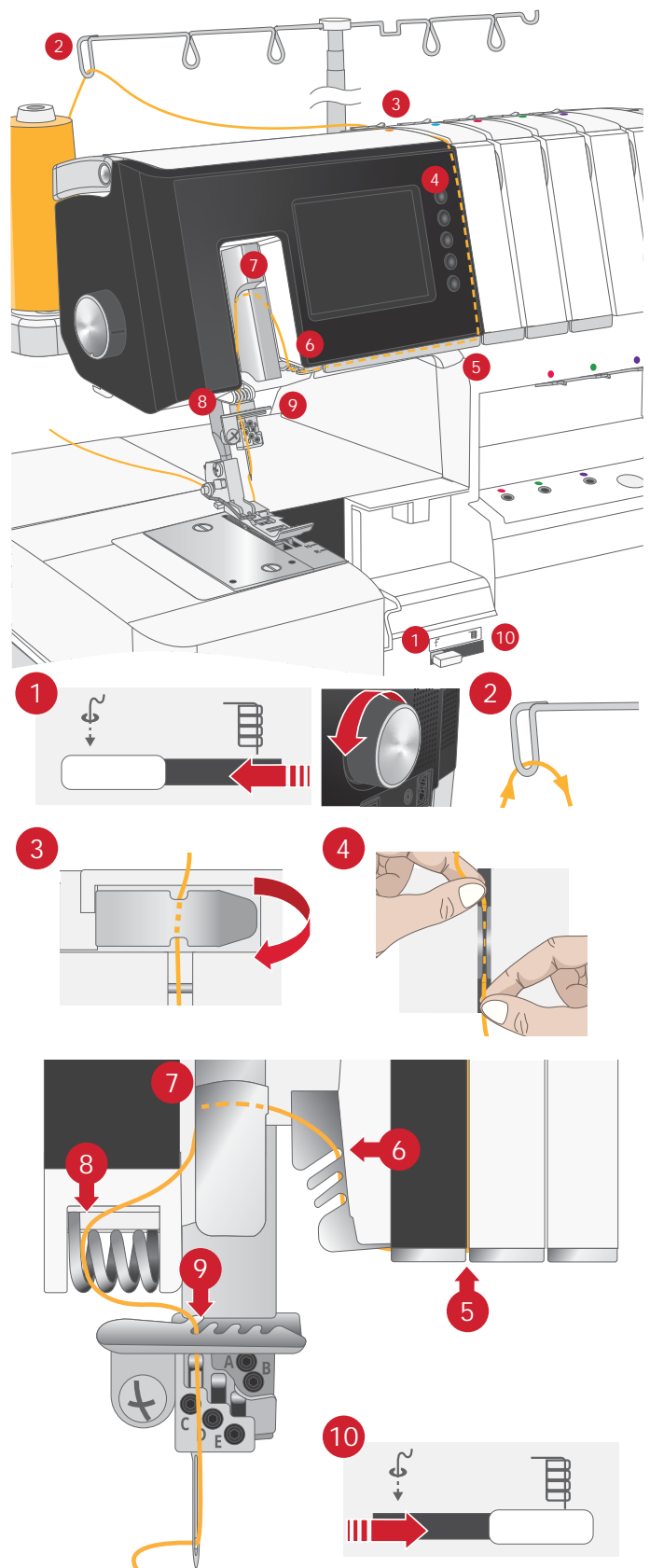
Naald C

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningschijven vrij te maken.

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.  
Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.
2. Schuif een klosje garen op de linker garenpen. Trek de draad door de linker draadgeleider van achteren naar voren.
3. Schuif de draad voorzichtig onder de voorspanningsdraadgeleider van rechts naar links.
4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningschijven.
5. Trek de draad omlaag door de gleuf en breng deze naar links door de inrijgroute.
6. Trek de draad in de achterste sleuf op de draadgeleider.
7. Ga verder met het inrijgen in de sleuf op de draadhefboom.
8. Trek de draad dan in de eerste sleuf op de volgende draadgeleider.
9. Breng de draad aan in de eerste sleuf op de draadgeleider boven de naaldklem.  
Rijg de draad door het oog van de naald. Gebruik de draadinsteeker (zie pagina 29) om de draad makkelijker door het oog van de naald te krijgen. Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.
10. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag om te beginnen met naaien.



## De middelste deksteeknaald inrijgen (D)

● *Blauwe inrijgroute*

 Naald D

*Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.*

*Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).*

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

2. Schuif een klosje garen op de tweede garenpen van links. Trek de draad door de tweede draadgeleider van links, van achteren naar voren.
3. Schuif de draad voorzichtig onder de voorspanningsdraadgeleider van rechts naar links.
4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningsschijven.
5. Trek de draad omlaag door de gleuf en breng deze naar links door de inrijgroute.

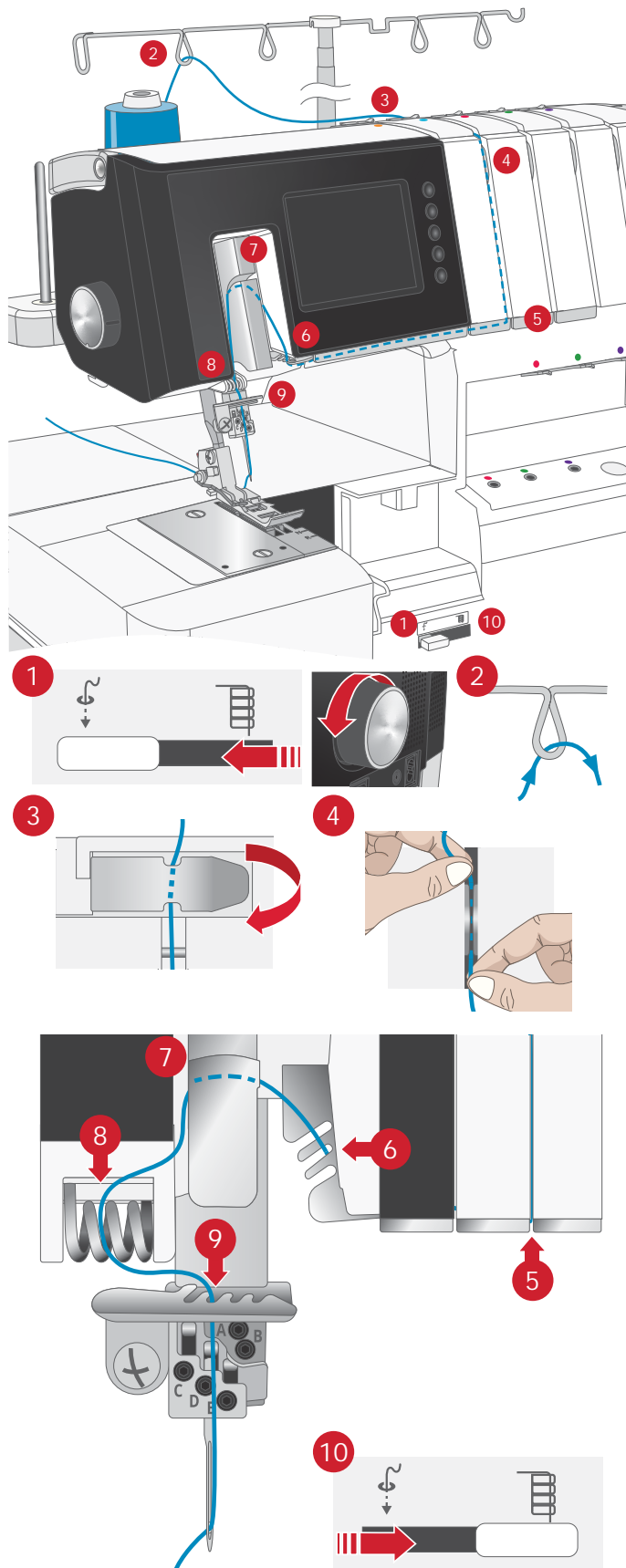
6. Trek de draad in de middelste sleuf op de draadgeleider.
7. Ga verder met het inrijgen in de sleuf op de draadhefboom.
8. Trek de draad dan in de tweede sleuf op de volgende draadgeleider.
9. Breng de draad aan in de tweede sleuf op de draadgeleider boven de naaldklem.

Rijg de draad door het oog van de naald. Gebruik de draadinsteeker (zie pagina 29) om de draad makkelijker door het oog van de naald te krijgen. Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.

Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.

10. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag om te beginnen met naaien.



## De rechter deksteeknaald inrijgen (E)

● Rode inrijgroute

 Naald E

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

2. Schuif een klosje garen op de middelste garenpen. Trek de draad door de linker draadgeleider van achteren naar voren.

3. Schuif de draad voorzichtig onder de voorspanningsdraadgeleider van rechts naar links.

4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningsschijven.

5. Trek de draad omlaag door de gleuf en breng deze naar links door de inrijgroute.

6. Trek de draad in de voorste sleuf op de draadgeleider.

7. Ga verder met het inrijgen in de sleuf op de draadhefboom.

8. Trek de draad dan in de derde sleuf op de volgende draadgeleider.

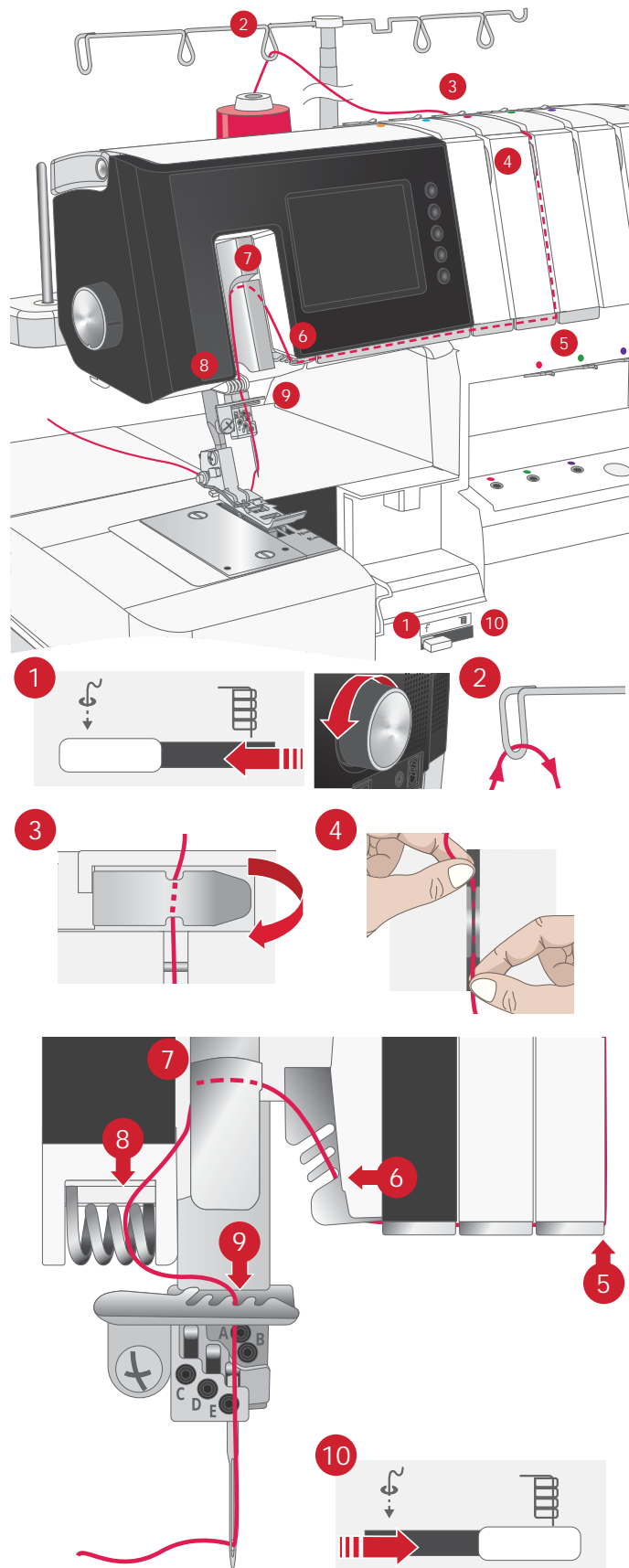
9. Breng de draad aan in de derde sleuf op de draadgeleider boven de naaldklem.

Rijg de draad door het oog van de naald. Gebruik de draadinsteker (zie pagina 29) om de draad makkelijker door het oog van de naald te krijgen. Trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald en laat dat vrij hangen.

Breng de draad naar de achterkant, onder de naaivoet.

10. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag om te beginnen met naaien.



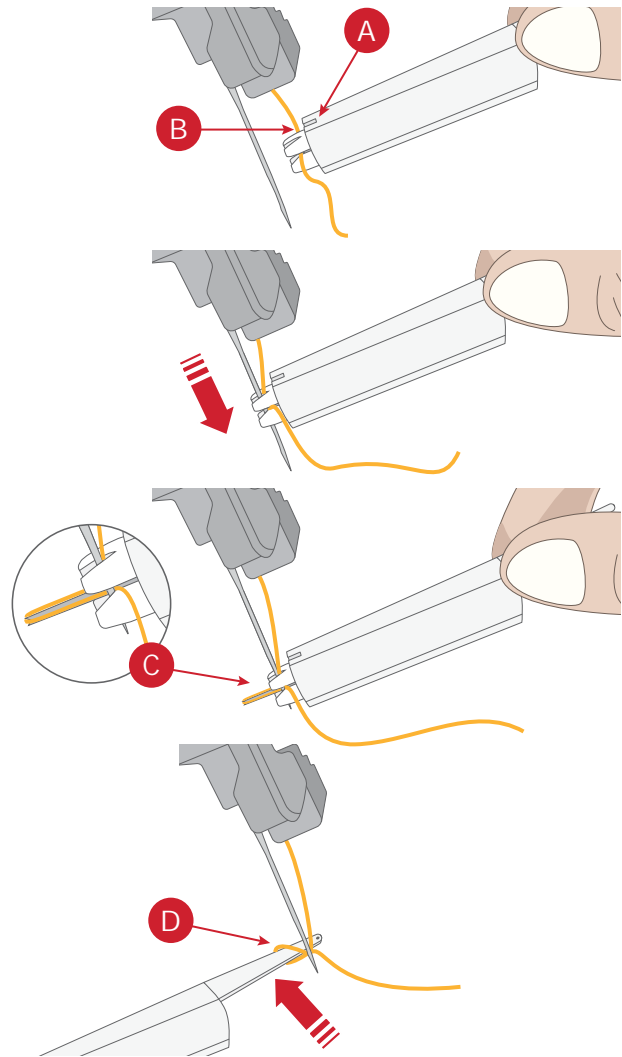
## Draadinsteker

Om het inrijgen van de naalden gemakkelijker te maken, gebruikt u de draadinsteker die bij de accessoires is meegeleverd.

Draai het handwiel zodat de naalden zich in hun hoogste positie bevinden en breng de naaivoet omlaag. Zorg ervoor dat een van de rechthoekige markeringen van de draadinsteker naar boven wijst (A). Breng de draad van rechts naar links in de inkeping op het puntje van de draadinsteker (B).

Houd de draadinsteker tegen de naald. Breng de draadinsteker omlaag naar het oog van de naald en druk zacht tegen de naald, waardoor een kleine metalen pin de draad door het oog van de naald duwt en een draadlus (C) vormt.

Gebruik de draadinsteker om de draadlus achter de naald (D) naar buiten te trekken.



# De grijpers inrijgen

## De bovengrijper inrijgen

### ● Rode inrijgroute

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

Let op: Zorg ervoor dat de bovengrijper in de hoge positie staat, door de positiehendel van de bovengrijper naar rechts te duwen (pagina 15).

Let op: Raadpleeg pagina 33 bij het inrijgen van speciale garens, zoals wol-achtige nylon.

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

2. Schuif een klosje garen op de middelste garenpen. Trek de draad door de middelste draadgeleider van achteren naar voren.

3. Schuif de draad voorzichtig onder de bovenste draadgeleider van rechts naar links, zoals te zien is op de afbeelding.

4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningsschijven.

5. Trek de draad omlaag door de sleuf en in de bovengrijperdraadgeleider.

6. Trek ongeveer 56 cm draad uit. Zorg ervoor dat de draad niet verstrikt raakt rond het deksel. Steek met de pincet het uiteinde van de draad 2 cm of meer in het inrijggat van de bovengrijper.

Let op: Snijd het draaduiteinde af, zodat het makkelijk in het inrijggat kan worden gestoken.

7. Druk op de inrijgtoets om de grijper in te rijgen.

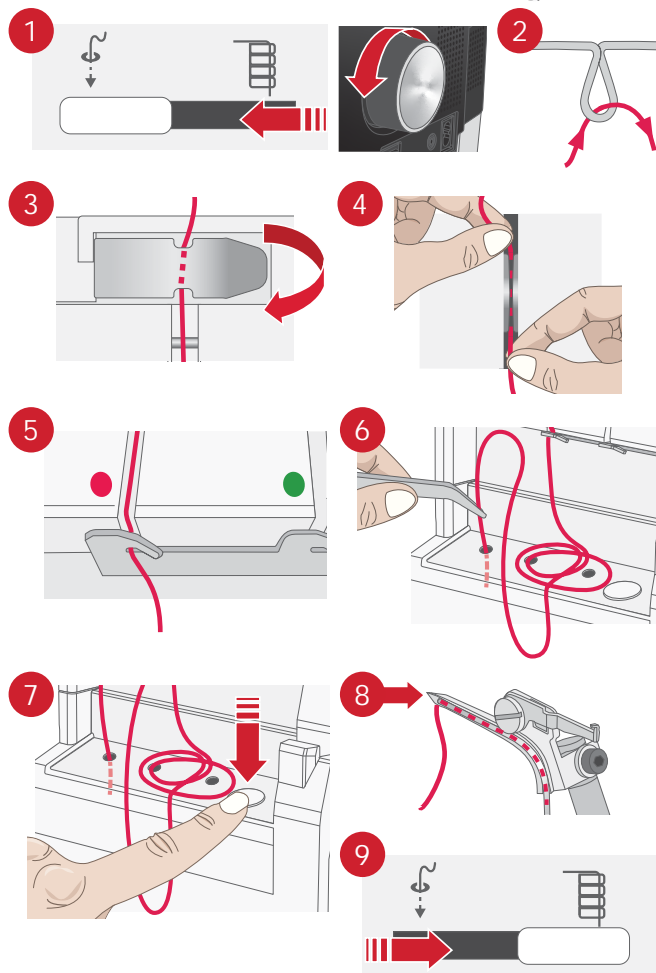
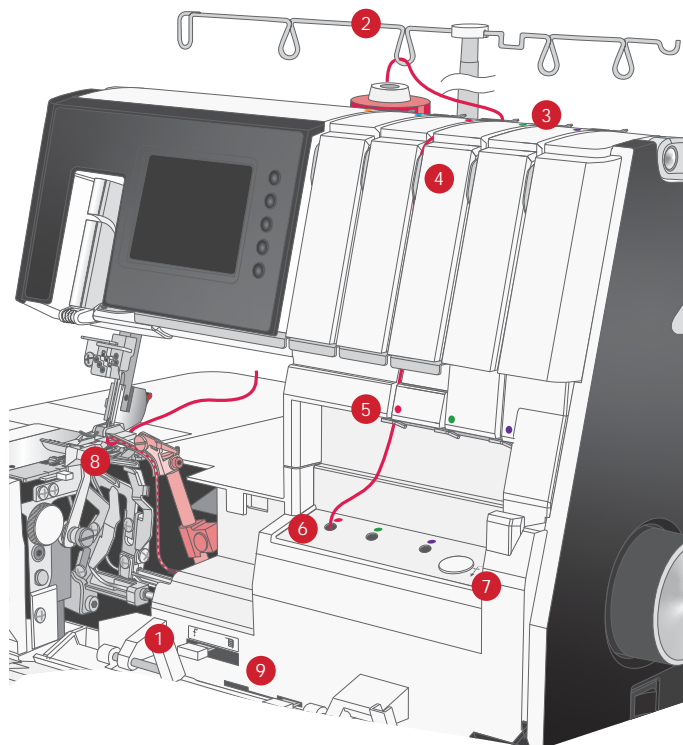
8. Zorg ervoor dat de draad uit het gat van de grijperpunt komt.

Als de draad niet uit het gat komt, volg dan de procedure opnieuw vanaf stap "6".

Trek 10 cm van de draad onder de brede kant van de naaivoet en terug tussen de naaivoet en het bovenmes.

9. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag.



## De ondergrijper inrijgen

### ● Groene inrijgroute

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.

Let op: Raadpleeg pagina 33 bij het inrijgen van speciale garens, zoals wol-achtige nylon.

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

2. Schuif een klosje garen op de tweede garenpen van rechts. Trek de draad door de tweede draadgeleider van rechts, van achteren naar voren.
3. Schuif de draad voorzichtig onder de bovenste draadgeleider van rechts naar links, zoals te zien is op de afbeelding.
4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningsschijven.

5. Trek de draad omlaag door de sleuf en in de ondergrijperdraadgeleider.

6. Trek ongeveer 56 cm draad uit. Zorg ervoor dat de draad niet verstrikt raakt rond het deksel.

Steek met de pincet het uiteinde van de draad 2 cm of meer in het inrijggat van de ondergrijper.

Let op: Snijd het draaduiteinde af, zodat het makkelijk in het inrijggat kan worden gestoken.

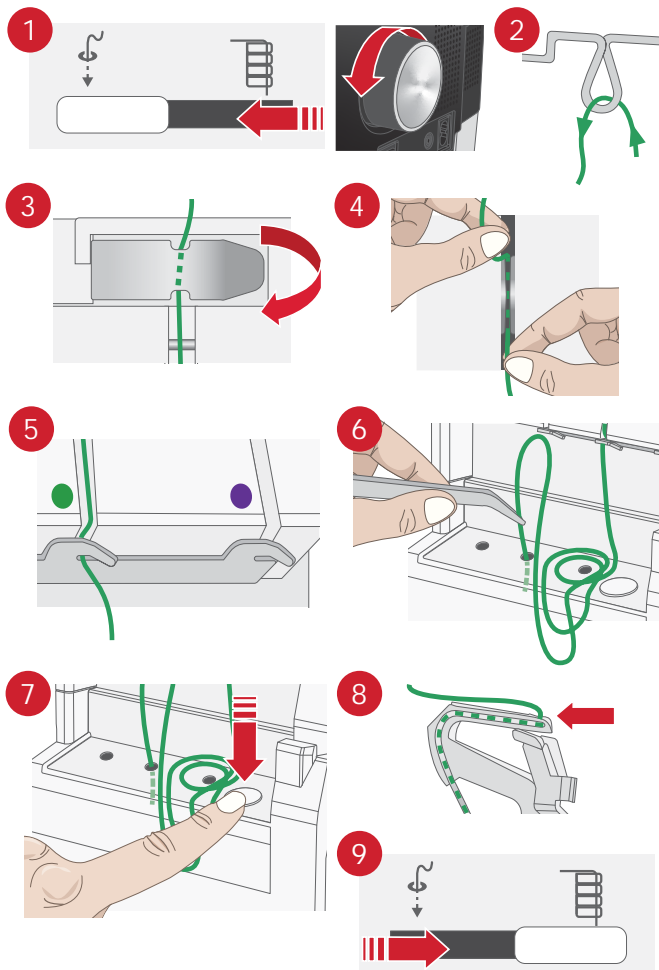
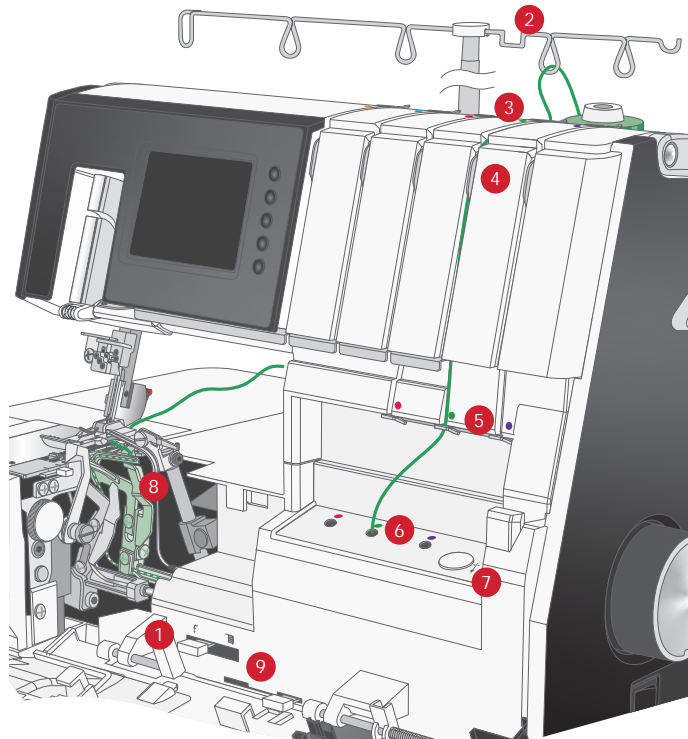
7. Druk op de inrijgtoets om de grijper in te rijgen.
8. Zorg ervoor dat de draad uit het gat van de grijperpunt komt.

Als de draad niet uit het gat komt, volg dan de procedure opnieuw vanaf stap "6".

Trek 10 cm van de draad onder de brede kant van de naaivoet en terug tussen de naaivoet en het bovenmes.

9. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar rechts te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag.



## De kettingsteekgrijper inrijgen

### Paarse inrijgroute

Let op: Breng de uitschuifbare garenstandaard tot de hoogste stand (op de afbeelding staat een "bijgesneden" garenstandaard).

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.

Let op: Raadpleeg pagina 33 bij het inrijgen van speciale garens, zoals wol-achtige nylon.

1. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

2. Schuif een klosje garen op de rechter garenpen. Trek de draad door de rechter draadgeleider van achteren naar voren.

3. Schuif de draad voorzichtig onder de bovenste draadgeleider van rechts naar links, zoals te zien is op de afbeelding.

4. Trek de draad langs de inrijggleuf. Breng de draad met uw beide handen aan tussen de spanningsschijven.

5. Trek de draad omlaag door de sleuf en in de kettingsteekgrijperdraadgeleider.

6. Trek ongeveer 56 cm draad uit. Zorg ervoor dat de draad niet verstrikt raakt rond het deksel.

Steek met de pincet het uiteinde van de draad 2 cm of meer in het inrijgat van de kettingsteekgrijper.

Let op: Snijd het draaduiteinde af, zodat het makkelijk in het inrijgat kan worden gestoken.

7. Druk op de inrijgtoets om de grijper in te rijgen.

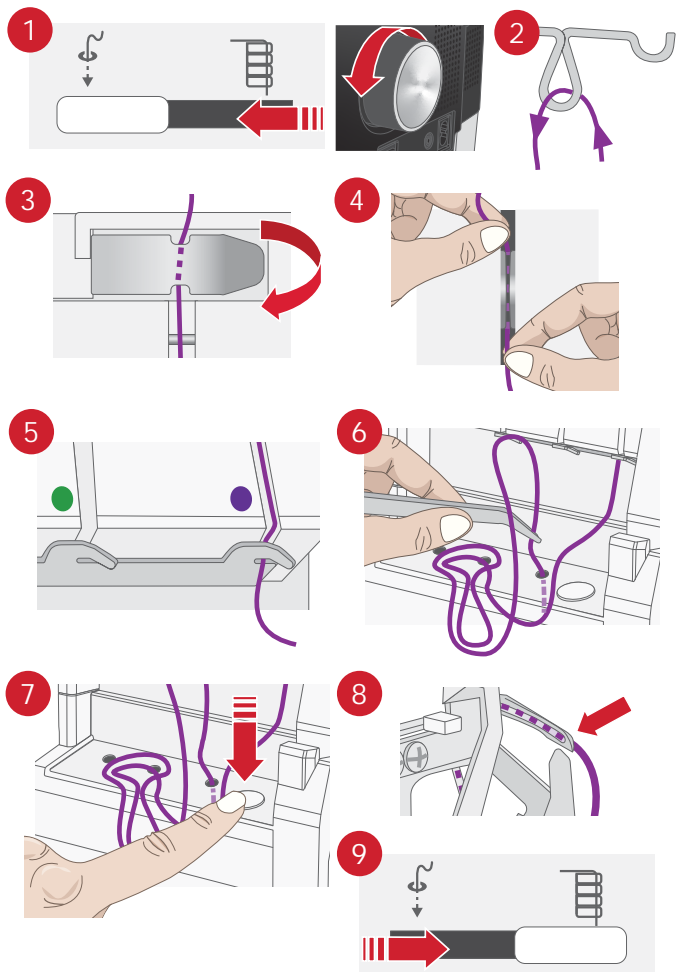
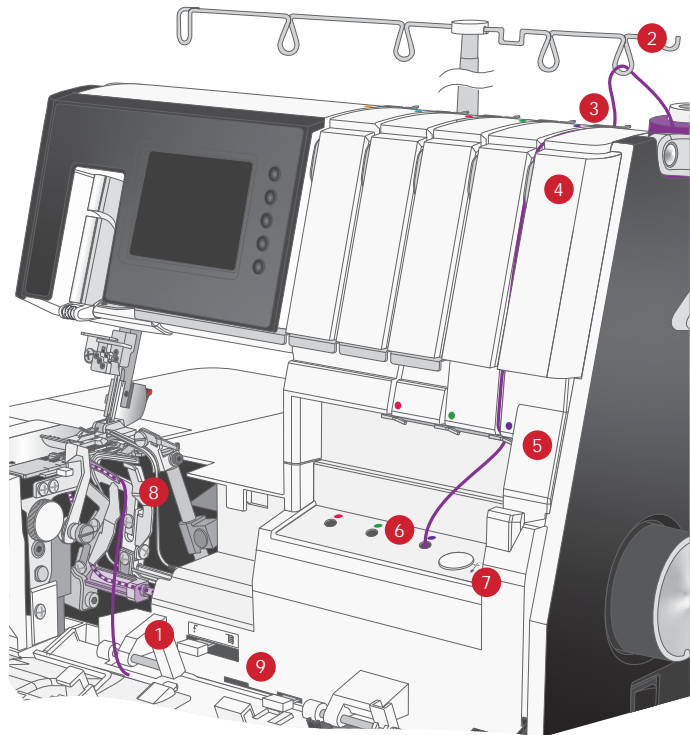
8. Zorg ervoor dat de draad uit het gat van de grijperpunt komt.

Als de draad niet uit het gat komt, volg dan de procedure opnieuw vanaf stap "6".

Trek 10 cm van de draad en breng deze aan in de grijperafdekking.

9. Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Naaien" door deze naar links te schuiven.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag.





## Speciaal garen inrijgen

Bij het naaien met speciaal garen (zoals wolachtig nylon), kan het eenvoudiger zijn om de grijpers in te rijgen met de grijperinrijgdraad of standaard overlockgaren.

### Voor het inrijgen:

Let op: Breng de naaivoet omhoog om de spanningsschijven vrij te maken.

Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en de grijpers zijn vergrendeld in de inrijgstand.

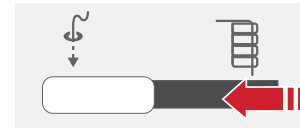
Rijg de grijperdraden in tot aan de voorkant van het inrijggat van de grijper.

### Wanneer de grijpers zijn ingeregen:

Stel de inrijg-/naaischakelaar in op de positie 'Naaien'.

Trek 10 cm van de draad onder de brede kant van de naaivoet en terug tussen de naaivoet en het bovenmes.

Sluit de voorklep en breng de naaivoet omlaag.



Inrijgstand



Naaistand

## De grijperinrijgdraad gebruiken

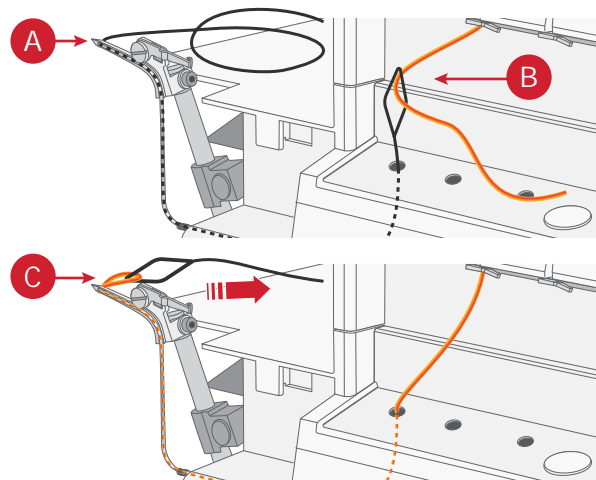
Let op: Druk niet op de inrijgtoets bij het gebruik van de inrijgdraad.

Pak de grijperinrijgdraad en duw het rechte uiteinde (niet het lusuiteinde) door het grijperinrijggat totdat het uit het gat in de punt van de grijper komt (A).

Leid ongeveer 5 cm draad door de lus van de grijperinrijgdraad (B).

Trek voorzichtig aan het uiteinde van de grijperinrijgdraad totdat de draad uit het gat van de grijperpunt komt (C).

Verwijder de draad van de grijperinrijgdraad.



## Standaardgaren gebruiken

Neem 30 cm van een standaardgaren en bind het vast op 5 cm vanaf het einde van de grijperdraad zoals afgebeeld (A).

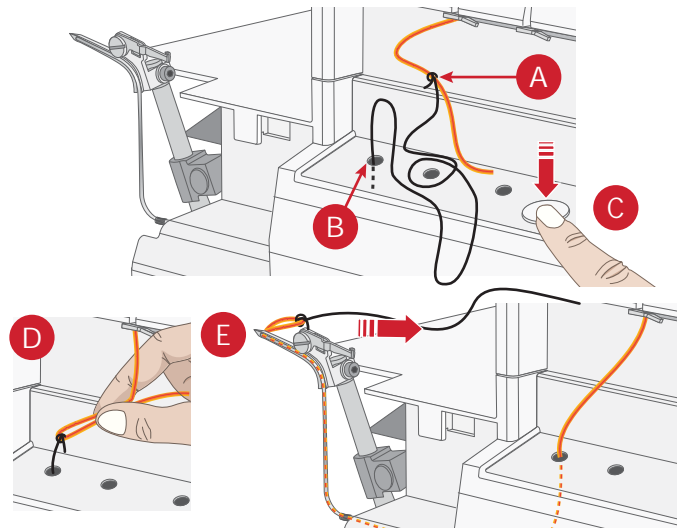
*Let op: Maak bij het vastbinden van het standaardgaren aan de grijperdraad een zo klein mogelijk knoopje en knip al het overtollige standaardgaren weg.*

Steek met de pincet het uiteinde van de draad 2 cm of meer in het inrijggat van de grijper (B).

Druk op de inrijgtoets om de grijper in te rijden (C).

Zorg ervoor dat de draad uit het gat van de grijperpunt komt. Trek voorzichtig aan het standaardgaren totdat de knoop op het punt staat het inrijggat van de grijper binnen te gaan.

Vouw vervolgens het losse uiteinde van het speciale garen zoals afgebeeld (D). Blijf aan het standaardgaren trekken totdat het speciale garen door het inrijgkanaal wordt getrokken en door het gat in de grijperpunt (E) wordt geregen.



# 5 Steken en naaitechnieken

## Stekenoverzicht

De instellingen in het stekenoverzicht zijn onze aanbevelingen, gebaseerd op normale omstandigheden. Iedere steek heeft een vooraf ingestelde steeklengte en draadspanning. Het kan nodig zijn de instellingen aan te passen volgens de steek, het soort stof en het garen dat u gebruikt. Maak voor het beste resultaat aanpassingen in kleine stappen van niet meer dan een half nummer tegelijk. Maak altijd eerst een proeflapje van uw stof voordat u op uw project gaat naaien.

Verschillende steken worden verkregen door verschillende naaldposities, inrijmethoden en het gebruik van de 2-draads converter te combineren.

### Uitleg van de pictogrammen



Naaldpositie

N/R

Instelling hendel instelhaakje



2-draads converter



Snijbreedte

A/B

Instelling A of B  
Positie voor bovenmes/bovengrijper en gebruik van mesbedekking A of deksteektafel B



Inrijroute

Gekleurde stippen geven aan welke inrijroutes moeten worden gebruikt

### 5-draads veiligheidssteek, breed

Om in één stap stof aan elkaar te naaien met een verstevigde steek en af te werken. Een duurzame kettingsteeknaad met overlockrand voor het naaien van kleding, patchwork en andere projecten.

			N/R		A/B	
	D, A	6.5	N	—	A	

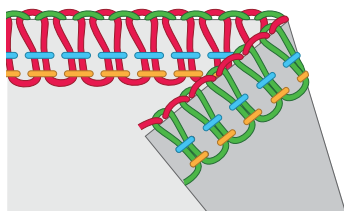





### 5-draads veiligheidssteek, smal

Om in één stap stof aan elkaar te naaien met een verstevigde steek en af te werken. Een duurzame kettingsteeknaad met overlockrand voor het naaien van kleding, patchwork en andere projecten.

			N/R		A/B	
	D, B	6.5	N	—	A	

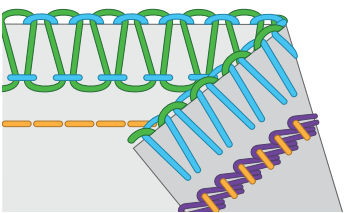





## 4-draads overlock

Voor alle naden die elastisch moeten zijn of mee moeten rekken, zoals halslijnen, zijnaden, mouwen, enz. Speciale technieken kunnen worden uitgevoerd met een 4-draads overlocknaad, zoals rimpelen, paspels aanbrengen met de optionele paspelvoet en elastiek aanbrengen met de optionele elastiekvoet.

3				N/R		A/B	
		A, B	6.5	N	—	A	

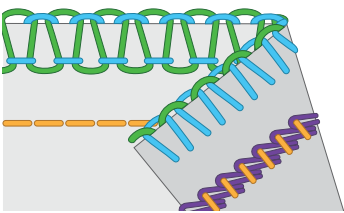





## 4-draads veiligheidssteek, breed

Om in één stap stof aan elkaar te naaien met verstevigde steek en af te werken.

4				N/R		A/B	
		D, A	6.0	N	YES	A	

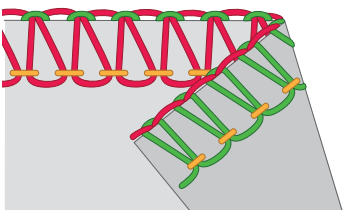





## 4-draads veiligheidssteek, smal

Om in één stap stof aan elkaar te naaien met verstevigde steek en af te werken.

5				N/R		A/B	
		D, B	6.5	N	YES	A	

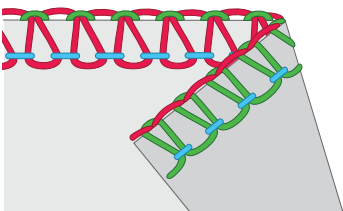





## 3-draads overlock, breed

Voor het naaien van twee lagen elastische stof of het afwerken van een enkele laag dunne tot normale stof. Gebruik dikkere draden in de grijpers om decoratieve draadkettingen te maken. (Houd uw hand achter de naaivoet en trek voorzichtig en langzaam aan de draadketting terwijl u naait en probeer dezelfde spanning te houden als wanneer u op stof naait.)

6				N/R		A/B	
		A	6.5	N	—	A	

### 3-draads overlock, smal

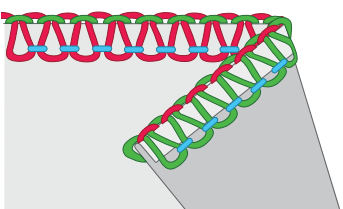





Voor het naaien van twee lagen elastische stof of het afwerken van een enkele laag dunne stof. Veel gebruikt voor het maken van decoratieve plooiën. Gebruik decoratieve garens in de grijpers en normaal garen in de naald. Gebruik verschillende kleuren in de grijpers voor een interessant effect.

7				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

### 3-draads smalle rand

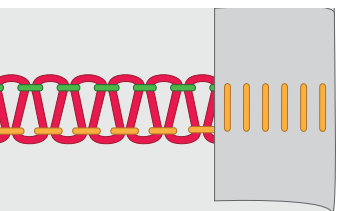





Voor het afwerken van dunne stoffen. Deze steek geeft een mooie afwerking aan zijdeachtige sjaals, ruches en servetten. Rijg de bovengrijper in met een decoratieve draad, zoals rayon dikte 40, voor een mooie cordonrand. Lees meer op pagina 44.

*Let op: Niet aanbevolen voor dikke geweven stoffen of normale tot dikke elastische stoffen.*

8				N/R		A/B	
		B	6.5	R	—	A	

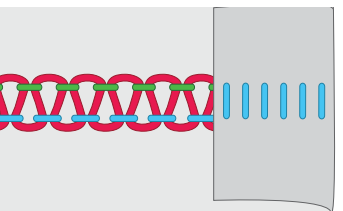





### 3-draads flatlock, breed

Om elastische stoffen aan elkaar te naaien met een decoratief effect, met de flatlockzijde of de laddersteekzijde. Maak verschillende effecten door de bovengrijper in te rijgen met decoratief garen. Lees meer op pagina 45.

9				N/R		A/B	
		A	6.5	N	—	A	

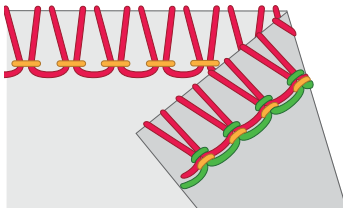





### 3-draads flatlock, smal

Om elastische stoffen aan elkaar te naaien met een decoratief effect, met de flatlockzijde of de laddersteekzijde. Maak verschillende effecten door de bovengrijper in te rijgen met decoratief garen. Lees meer op pagina 45.

10				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

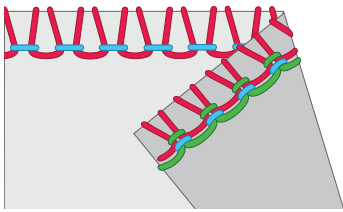





### 3-draads gerolde overlock, breed

Om twee lagen elastische stoffen aan elkaar te naaien.

11				N/R		A/B	
		A	6.0	N	—	A	

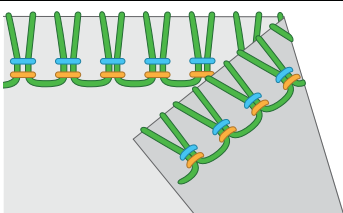





### 3-draads gerolde overlock, smal

Om twee lagen elastische stoffen aan elkaar te naaien.

12				N/R		A/B	
		B	6.5	N	—	A	

### 3-draads elastische overlock

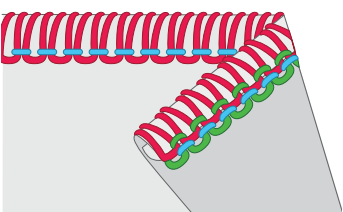





Voor het naaien van extra elastische stoffen. Voeg extra elasticiteit toe met behulp van een rekbare draad in de ondergrijper. Verander de draadspanning zoals nodig is.

13				N/R		A/B	
		A, B	6.5	N	JA	A	

### 3-draads rolzoom

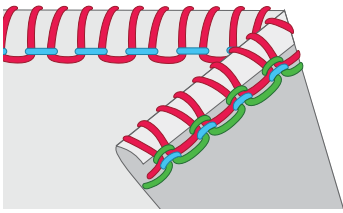





Voor het afwerken van dunne stoffen. Deze steek geeft een mooie afwerking aan zijdeachtige sjaals, ruches en servetten. Voor een mooie rolzoom rijgt u de bovengrijper in met decoratief garen en de ondergrijper met dun gewoon garen. Lees meer op pagina 44.

*Let op: Niet aanbevolen voor dikke geweven stoffen of normale tot dikke elastische stoffen.*

14				N/R		A/B	
		B	6.0	R	—	A	

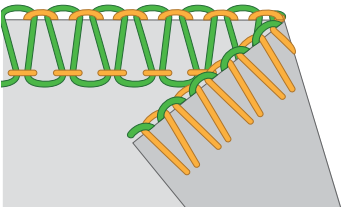





### 3-draads picotrand

De verhoogde steeklengte vormt een picotrand op uw stof. Deze rand is een leuke manier om bruidsjurken of bruidsmeesjesjurken een decoratieve afwerking te geven.

15				N/R		A/B	
		B	6.0	R	—	A	

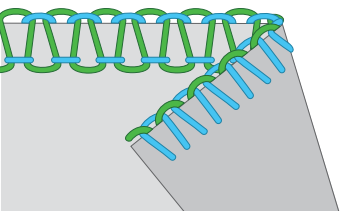





### 2-draads overlock, breed

Voor het afwerken van een enkele laag dunne tot normale stoffen.

16				N/R		A/B	
		A	6.5	N	JA	A	

### 2-draads overlock, smal

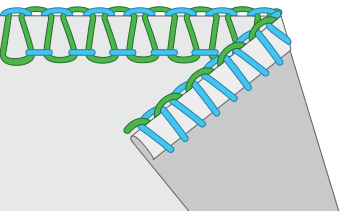





Voor het afwerken van een enkele laag dunne tot normale stoffen.

17				N/R		A/B	
		B	6.5	N	JA	A	

### 2-draads smalle rand

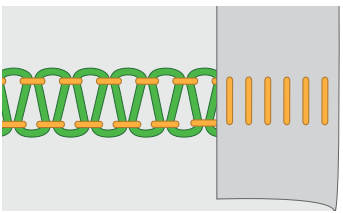





Voor het afwerken van dunne stoffen. Lees meer op pagina 44.

*Let op: Niet aanbevolen voor dikke geweven stoffen of normale tot dikke elastische stoffen.*

18				N/R		A/B	
		B	6.5	R	JA	A	

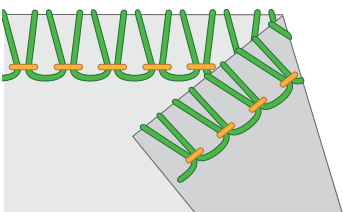





## 2-draads flatlock, breed

Om elastische stoffen aan elkaar te naaien met een decoratief effect, met de flatlockzijde of de laddersteekzijde. Maak verschillende effecten door de ondergrijper in te rijgen met decoratief garen. Lees meer op pagina 45.

19				N/R		A/B	
		A	6.5	N	JA	A	

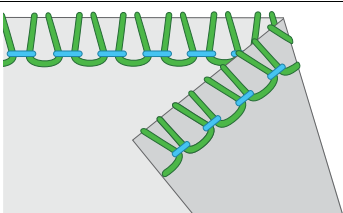





## 2-draads gerolde overlock, breed

Om twee lagen elastische stoffen aan elkaar te naaien.

20				N/R		A/B	
		A	6.0	N	JA	A	

## 2-draads gerolde overlock, smal

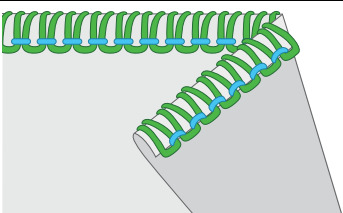





Om twee lagen elastische stoffen aan elkaar te naaien.

21				N/R		A/B	
		B	6.5	N	JA	A	

## 2-draads rolzoom

Voor het afwerken van dunne stoffen. Deze steek geeft een mooie afwerking aan zijdeachtige sjaals, ruches en servetten. Rijg de ondergrijper in met een decoratief garen, zoals rayon dikte 40, voor een mooie cordonrand. Lees meer op pagina 44.

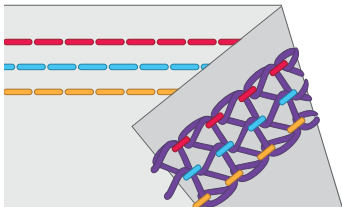





Let op: Niet aanbevolen voor dikke geweven stoffen of normale tot dikke elastische stoffen.

22				N/R		A/B	
		B	6.0	R	JA	A	



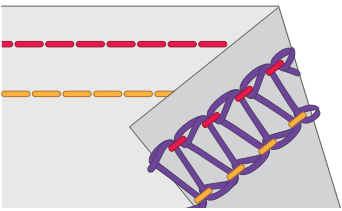





## Deksteek, drievoudig

Voor zomen in elastische stoffen en voor decoratieve effecten op alle soorten stof. Gebruik decoratief garen in de grijper als versiering. Lees meer op pagina 46.

23				N/R		A/B	
		C, D, E	—	R	—	B	

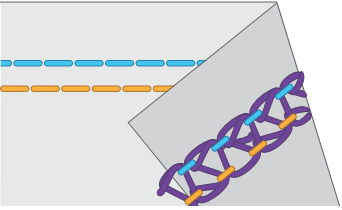





## Deksteek, breed

Voor zomen in elastische stoffen en voor decoratieve effecten op alle soorten stof. Gebruik decoratief garen in de grijper als versiering. Lees meer op pagina 46.

24				N/R		A/B	
		C, E	—	R	—	B	

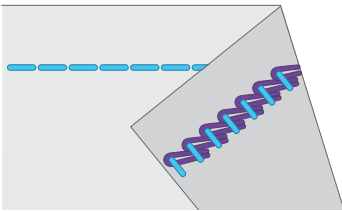





## Deksteek, smal

Voor zomen in elastische stoffen en voor decoratieve effecten op alle soorten stof. Gebruik decoratief garen in de grijper als versiering. Lees meer op pagina 46.

25				N/R		A/B	
		C, D	—	R	—	B	

## Kettingsteek

Voor alle soorten naaiwerk, zoals aan elkaar naaien, zomen en patchwork. Rijg met gemak kledingstukken omdat deze steek eenvoudig uitgehaald kan worden, en raak nooit zonder onderdraad. Gebruik decoratief garen in de grijper als versiering. Lees meer op pagina 47.

26				N/R		A/B	
		D	—	R	—	B	

## Begin te naaien

*Tip: In sommige stoffen zit nog veel overtollige verf, waardoor ze kunnen afgeven op andere stoffen, maar ook op uw naaimachine. De afgegeven kleur kan zeer moeilijk of zelfs helemaal niet te verwijderen zijn. Fleece en denim geven vaak sterk af, vooral rood en blauw. Als u denkt dat uw stofkant en klare kledingstukken af kunnen geven, was ze dan altijd eerst voordat u ze gaat naaien om te voorkomen dat ze afgeven.*

Wanneer de machine helemaal is ingeregen, sluit u de voorklep en brengt u alle draden over de steekplaat en iets aan de linkerkant onder de naaivoet.

Controleer of het bovenmes goed tegen het vaste ondermes komt door het handwiel langzaam naar u toe te draaien. Als het bovenste mes niet goed beweegt, controleer dan of er geen stof of draden vastzitten tussen de messen.

Houd de draden vast en iets gespannen.

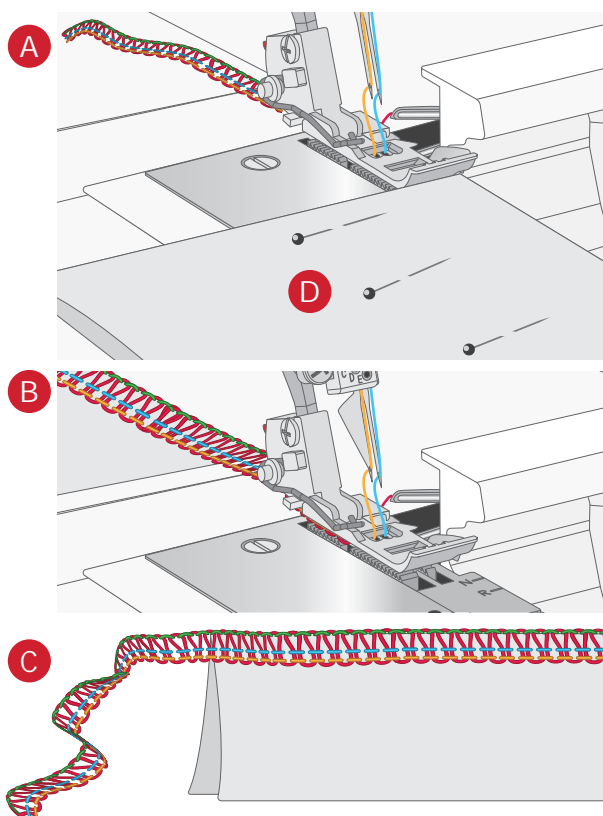
Draai het handwiel 2 of 3 hele draaien naar u toe om het begin van een draadketting te maken. Controleer of alle draden om het instelhaakje van de steekplaat worden gewonden. Als de draden niet om het instelhaakje worden gewonden, controleert u of de draden goed zijn ingeregen.

- A. Blijf de draadketting vasthouden terwijl u het voetpedaal indrukt. Blijf naaien totdat de ketting 5-8 cm lang is.

Leg stof onder de voorkant van de naaivoet en naai een proeflapje. Geleid de stof lichtjes met uw linkerhand tijdens het naaien. Trek niet aan de stof, daardoor kan de naald verbuigen en breken.

- B. Wanneer u aan het einde van de stof bent, blijft u doornaaien terwijl u de afgewerkte stof voorzichtig achteruit en naar links trekt. Dit wordt het afhechten van de ketting genoemd. Zo wordt voorkomen dat de draden losraken en wordt de machine voorbereid om verder te naaien.

- C. Snijd de draden af met de draadafsnijder, en houd een draadketting van ongeveer 5-8 cm over aan het einde van de stof. Trek de draden vanaf de achterkant om de draadafsnijder heen en dan naar u toe.



## Spelden plaatsen

Breng rechte spelden aan de linkerkant van de naaivoet aan (D). De spelden zijn dan gemakkelijk te verwijderen en zijn uit de buurt van de messen.

*Let op: Als u over spelden heen naait, wordt de rand van de messen beschadigd.*

## De ketting vastmaken

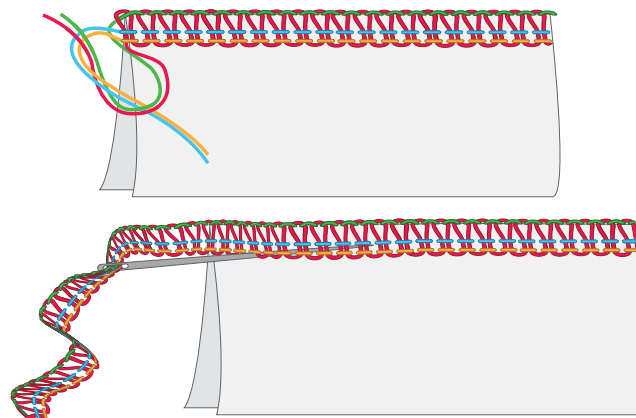
### *Maak een knoop*

Scheid de draaduiteinden en knoop ze aan elkaar, om ervoor te zorgen dat de draadketting niet uitrafelt.

### *Gebruik een handwerknaald*

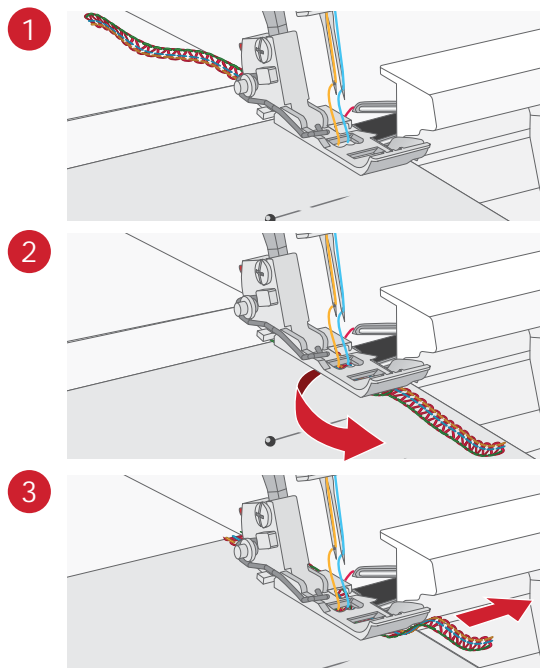
Rijg de draadketting in een handwerknaald met een groot oog.

Steek de naald in het einde van de naad en trek de ketting in de naad om de draden vast te zetten.



### *De machine gebruiken aan het begin van een naad*

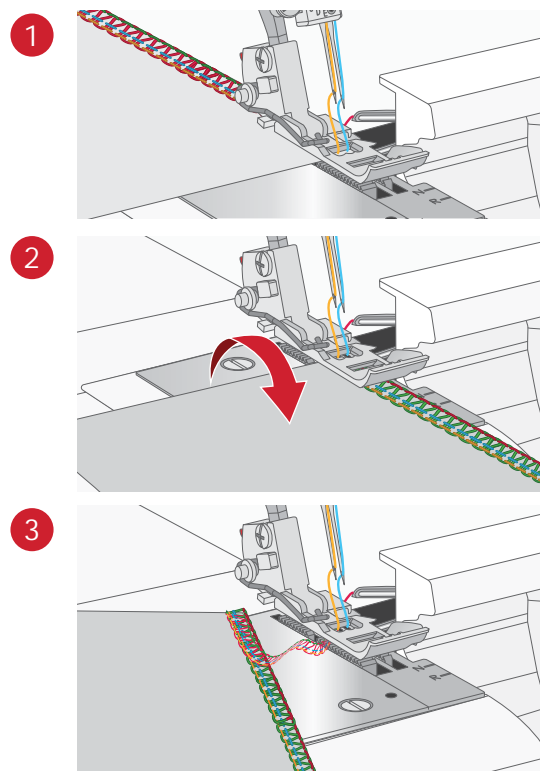
1. Naai een draadketting van ongeveer 5-8 cm lang voordat u de stof in de machine legt.  
Leg uw stof voor de naaivoet. Naai enkele steken en stop.
2. Breng de naaivoet omhoog en breng de draadketting naar links rondom en onder de naaivoet.  
Leg de draadketting tussen de naaivoet en het bovenmes en houd de ketting op zijn plaats terwijl u de naaivoet omlaag brengt om te naaien.
3. Naai ongeveer 2,5 cm en breng de draadketting dan naar rechts en onder het bovenmes, zodat u de draadketting afsnijdt terwijl u naait.



### *De machine gebruiken aan het einde van een naad*

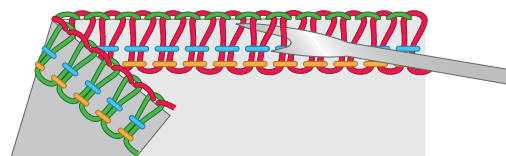
1. Naai één steek van het einde van de naad af.  
Breng de naald en de naaivoet omhoog en trek de draden voorzichtig van het instelhaakje af.
2. Draai de stof om zodat de onderzijde omhoog ligt.
3. Naai ongeveer 2,5 cm over de stiksels heen en naai dan in een hoek van de stof af.

*Let op: Niet voor deksteek, zie pagina 46.*



## De naden opensnijden

Snijd de bovengrijperdraad af met een tornmesje (niet inbegrepen bij de machine) om de naden open te snijden.



## Rolzomen naaien

De rolzoomsteek is geschikt voor dunne stoffen zoals batist, voile, organdie, crêpe, enz. De rolzoom ontstaat door de draadspanning zo aan te passen dat de rand van de stof onder de stof rolt tijdens het overlocken. U kunt de mate waarmee de stof oprolt veranderen door de draadspanning aan te passen. Om een rolzoom te naaien, moet u de hendel van het instelhaakje op "R" zetten.

*Tip: Voor een mooie rolzoom rijgt u de bovengrijper in met decoratief garen en de naald en ondergrijper met dun, normaal garen.*

### 2-draads rolzoom

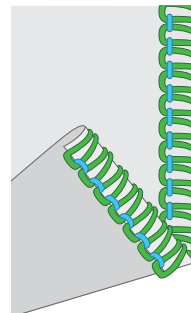
Selecteer de 2-draads rolzoom.

Bevestig de 2-draads overlockconverter (zie pagina 14).

Gebruik de rechternaald en de ondergrijper.

Zet de hendel van het instelhaakje op "R" (zie pagina 15).

Maak een draadketting en naai een proeflapje van uw stof voordat u echt op het project gaat naaien. Houd de ketting vast wanneer u begint met naaien zodat hij niet in de zoom krult.



2-draads rolzoom

### 3-draads rolzoom / smalle rand

Een variant van de rolzoomsteek is de smalle rand.

Door een verschillende draadspanning krijgen de naden een ander uiterlijk en een andere dichtheid.

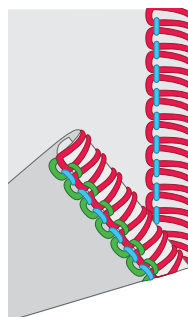
Selecteer de 3-draads rolzoom of de 3-draads smalle randsteek.

Gebruik de rechternaald en de boven- en ondergrijper.

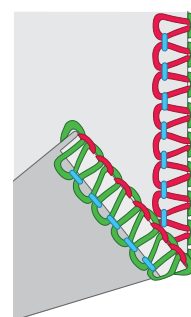
Zet de hendel van het instelhaakje op "R" (zie pagina 15).

Zet de steeklengte in op "1.2-1.3" voor een smalle zoom.

Maak een draadketting en naai een proeflapje van uw stof voordat u echt op het project gaat naaien. Houd de ketting vast wanneer u begint met naaien zodat hij niet in de zoom krult.



3-draads rolzoom



3-draads smalle rand

## Flatlocksteek

Een flatlocksteek wordt gemaakt door de spanning van de 3-draads overlocksteek aan te passen, de zoom te naaien en de stoffen uit elkaar te trekken om de zoom plat te maken. De spanningen moeten juist worden afgesteld, zodat de stof goed plat wordt getrokken.

Een flatlocksteek kan als decoratieve constructiesteek worden gebruikt, om twee delen aan elkaar te naaien (standaard-flatlocksteek) of om één stuk stof te versieren (decoratieve flatlocksteek).

Er zijn twee manieren om een flatlocksteek te naaien. Met de verkeerde kanten van de stof op elkaar voor een decoratief effect of met de goede kanten op elkaar om een laddersteek te maken.

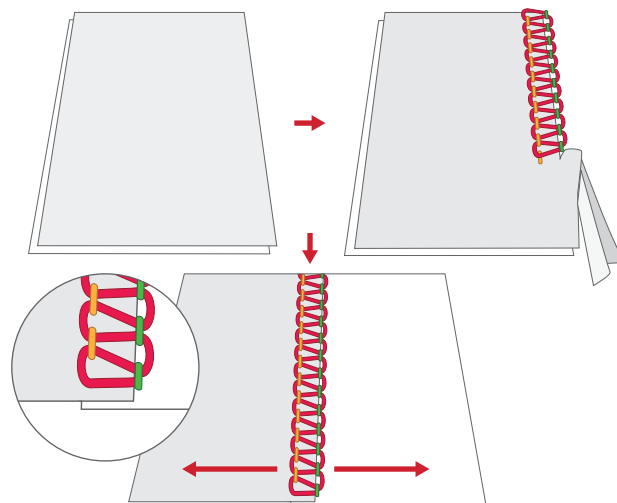
### Standaard flatlock, breed

Rijg de onder- en bovengrijper en de linkernaald in.

Leg de verkeerde kanten van de twee stukken stof op elkaar om een decoratieve steek te naaien op de goede kant van het project.

Naai de zoom en knip de overtollige stof af. De bovendraad vormt een V op de onderkant van de stof. De ondergrijperdraad wordt in een rechte lijn getrokken op de rand van de stof.

Vouw de stof open en trek aan beide kanten van de zoom om de steken plat te trekken.



### Decoratieve flatlock, breed

Het bovenmes uitschakelen (zie pagina 14). De stof moet bij deze stof niet worden afgesneden.

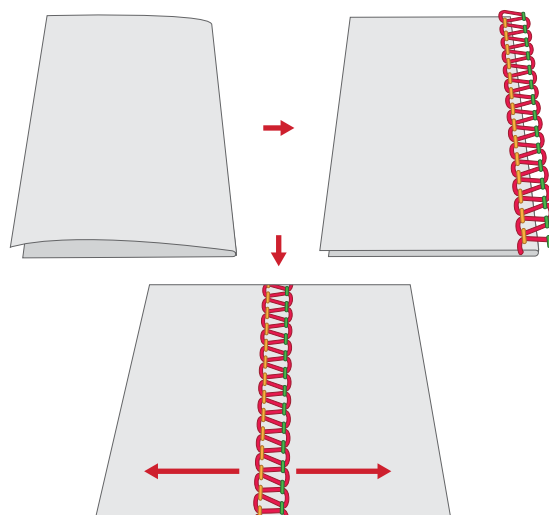
Rijg de onder- en bovengrijper en de linkernaald in.

Vouw de stof met de verkeerde kanten op elkaar om een decoratieve steek te naaien op de goede kant van het project.

Leg de stof zo dat de naad wordt genaaid met een gedeelte van de steek buiten de stof.

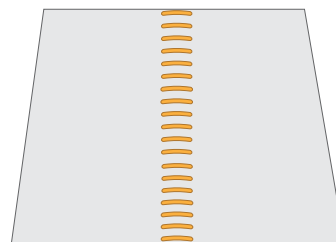
Vouw de stof open en trek aan beide kanten van de zoom om de steken plat te trekken.

*Tip: De bovengrijperdraad is de meest opvallende draad in de flatlocksteek. Doe decoratief garen in de bovengrijper en gewoon garen in de ondergrijper en de naald.*



### Laddersteek

Een laddersteek wordt net zo genaaid als een decoratieve flatlocksteek, maar wordt genaaid met de goede kanten van de stof op elkaar. De bovendraad is de draad die de ladder vormt.



## Deksteken naaien

De deksteek kan worden gebruikt voor het bedekken, afwerken of doorstikken van halslijnen en voor het omzomen van de onderkant van t-shirts en sweatshirts enz. of voor het aan elkaar naaien van lapjes stof (gewone naden naaien). De deksteek is het meest geschikt voor elastische stoffen. Hij kan ook worden gebruikt voor geweven stoffen.

*Let op: De vrije arm is handig voor het naaien van broekspijpen en andere kleine delen, zoals kinderkleding (zie pagina 11).*

## Machine instellen

Het bovenmes uitschakelen (zie pagina 14). De stof moet bij deze stof niet worden afgesneden.

Zet de hendel van het instelhaakje op R (zie pagina 15).

Verwijder naald A en naald B, als deze zijn aangebracht.

Breng de naalden C, D en/of E aan, afhankelijk van de gewenste deksteek.

Schakel de bovengrijper uit (zie pagina 15).

Verwijder mesbedekking A en breng deksteektafel B aan (zie pagina 12). De markeringen op deksteektafel B geven de afstand aan, in cm en inches, vanaf de middelste deksteeknaald. Gebruik ze als geleider bij het plaatsen van de stofrand.

Stel de machine in op de inrijgstand (pagina 15) en rijg de machine in.

Stel de machine in op de naaistand (pagina 15) en sluit de voorklep.

## Begin te naaien

Breng de naaivoet omhoog.

Leg stof onder de naaivoet achter de naald.

Laat de naaivoet zakken.

Duw het voetpedaal in om te beginnen met naaien.

*Let op: Als u begint te naaien in het midden van de stof, leg de stof dan op het punt waar u wilt beginnen met naaien.*

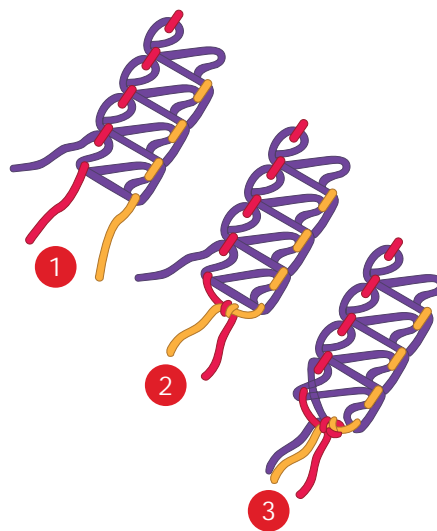
## Het einde van de deksteeknaad vastzetten

Het is niet mogelijk om van de stof af te naaien na het naaien van een deksteek, omdat de naad dan uitrafelt wanneer de grijperdraad uit wordt getrokken na het naaien. Zet daarom het naaduiteinde op de volgende manier vast.

Als u door naait tot aan de rand van de stof

1. Scheid de draaduiteinden.
2. Knoop eerst de bovendraden (2 of 3 draden) aan elkaar.
3. Knoop deze draden vast aan de grijperdraden.

Knip extra draden af.



Wanneer naaien halverwege wordt gestopt  
Breng de naaivoet omhoog en draai het handwiel een hele slag van u af. Trek de stof onder en achter de persvoet terwijl u de draadeinden vasthoudt met uw duim en uw wijsvinger om te voorkomen dat de naad uitrafelt.

Trek de bovendraden (2 of 3 draden) op de onderkant van de stof naar buiten en knoop de draden vast op dezelfde manier als hierboven wordt beschreven.

Knip extra draden af.

*Let op: Gewoonlijk rafelen de naden aan het begin niet uit, maar het is wel zo veilig om het naadeinde vast te zetten met dezelfde stappen als beschreven staan voor het naaien tot aan de stofrand.*

## Kettingsteken naaien

De kettingsteek wordt genaaid met twee draden: een bovendraad en een grijperdraad. Normaal gesproken snijdt de machine de rand van de stof af terwijl de naad wordt genaaid. Een kettingsteeknaad kan echter op de gewenste afstand van de rand van de stof worden geplaatst door het bovenmes in de B-positie te zetten, de bovengrijper uit te schakelen en deksteektafel B te installeren (zie pagina 12).



*Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.*

## Machine instellen

Het bovenmes uitschakelen (zie pagina 14). De stof moet bij deze stof niet worden afgesneden.

Verwijder naald A, B, C en E, als die zijn aangebracht.

Breng naald D aan.

Schakel de bovengrijper uit (zie pagina 15).

Verwijder mesbedekking A en breng deksteektafel B aan (zie pagina 12). De markeringen op deksteektafel B geven de afstand aan, in cm en inches, vanaf de middelste deksteeknaald. Gebruik ze als geleider bij het plaatsen van de stofrand.

Stel de machine in op de inrijgstand (pagina 15) en rijg de machine in.

Stel de machine in op de naaipositie (pagina 15) en sluit de voorklep.

## Naaien aan het begin en het einde

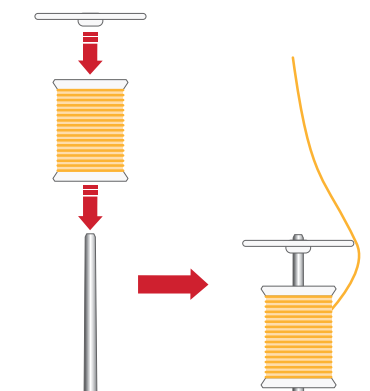
Wanneer u begint te naaien na het inrijgen van de machine, naait u 2-3 cm op een proeflapje en naait u van de stof af om een draadketting te maken. Trek aan het eind van het naaien de stof iets naar de achterkant van de machine en hecht af.

# Naaitips

## Naaien met decoratief garen in de grijpers

Dikke decoratieve garens kunnen een mooi accent zijn voor uw naaiproject. Rijk de grijpers in zoals staat geschreven in het gedeelte over inrijgen (zie pagina 33).

Verwijder bij gebruik van decoratieve garens de garenkloshouder en breng de garenschijven aan zoals is afgebeeld om te voorkomen dat de draad vastloopt op de rand van de spoel.

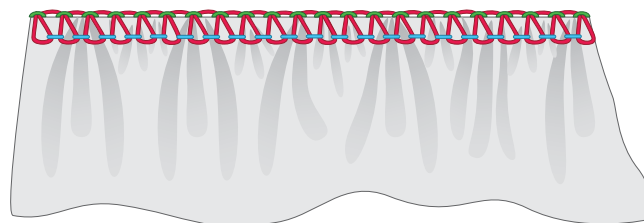


## Rimpelen met het differentieel transport

Het differentieel transport kan worden gebruikt om dunne stoffen te rimpelen. Gebruik het voor mouwen, het maken van ruches en meer.

Stel het differentieel transport in tussen 1.5 en 2 om het beste rimpeleffect voor uw project te verkrijgen. Probeer dit altijd eerst uit op een proeflapje. Zie pagina 51, om te leren hoe u het differentieel transport kunt aanpassen.

Stel de steeklengte in op 4-5, afhankelijk van het materiaal van de stof.



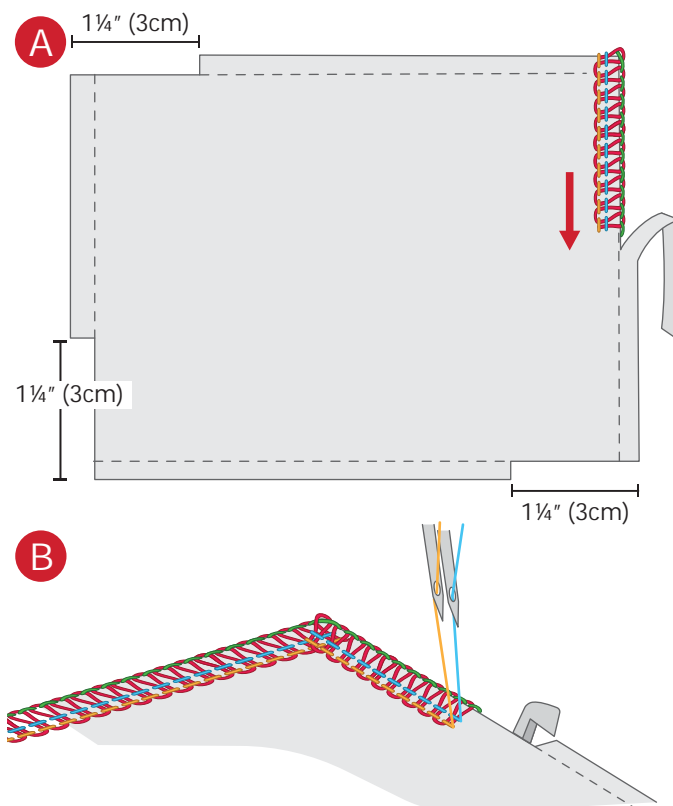
## Hoeken naaien

### *Buitenste hoeken*

Snijd drie van de hoeken ongeveer 3 cm af zoals afgebeeld (A). Begin te naaien op de hoek die niet is afgesneden.

Stop de naaimachine wanneer u bij een hoek komt. Breng de naald en de naaivoet omhoog. Verwijder de draden van het instelhaakje. Draai de stof en lijn de snijlijn uit met het bovenmes (B).

Zet de persvoetlichter omlaag. Blijf naaien van waar de vorige steken op de hoek eindigden.



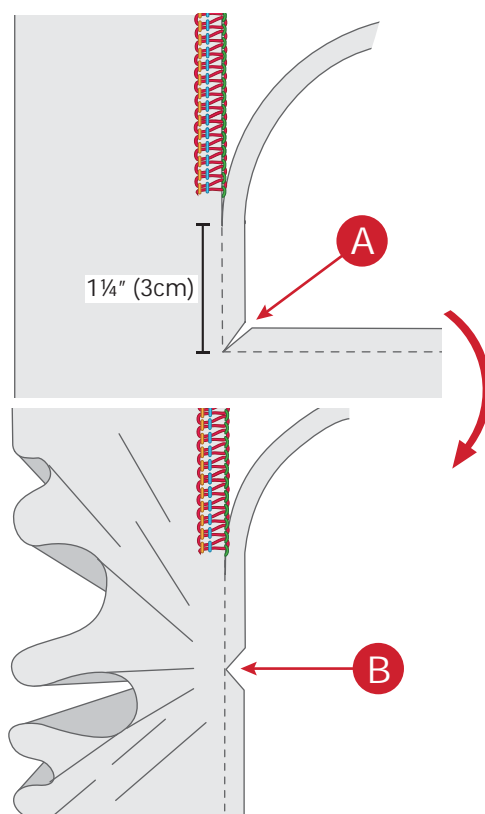


### *Binnenste hoeken*

Snijd de binnenste hoek af zoals afgebeeld (A). Naai en stop ongeveer 3 cm voor de binnenste hoek.

Draai de stof zo dat de snijlijnen recht zijn (B).

Naai verder.



## 6 Aanpassingen aan steken

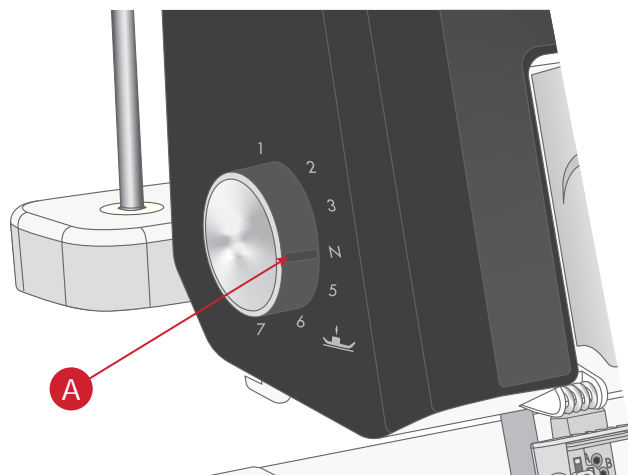
### Persvoetdruk

De naaivoetdruk voor naaien in normale omstandigheden moet worden ingesteld op "N" (A). Aanpassingen kunnen nodig zijn vanwege het type stof en de dikte. Verhoog of verlaag de druk totdat u tevreden bent met het resultaat. Maak altijd eerst een proeflapje van uw stof voordat u op uw kledingstuk gaat naaien.

**Minder druk:** Verlaag de druk door de afstelknop naar links te draaien, op een waarde tussen N en 1.

**Meer druk:** Verhoog de druk door de afstelknop naar rechts te draaien, op een waarde tussen N en 7.

**Terug naar de standaardinstelling:** Draai de afstelknop totdat het teken op de knop op N staat.



### Steekbreedte aanpassen

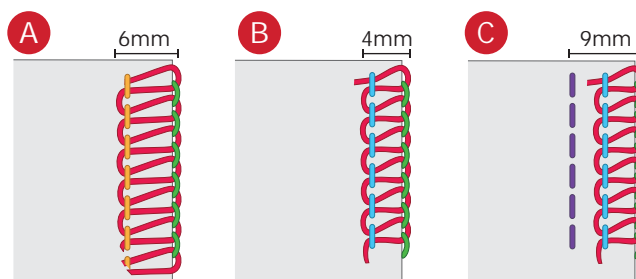
De steekbreedte kan worden vergroot of verkleind door de naaldpositie te veranderen of met de snijbreedteknop.

#### Aanpassen met naaldpositie

Wanneer alleen de linkernaald of beide naalden worden gebruikt, is de steekbreedte 6 mm (A).

Wanneer alleen de rechternaald wordt gebruikt, is de steekbreedte 4 mm (B).

Bij gebruik van de kettingsteeknaald bedraagt de steekbreedte 9 mm (C).



#### Aanpassing met de steekbreedteknop

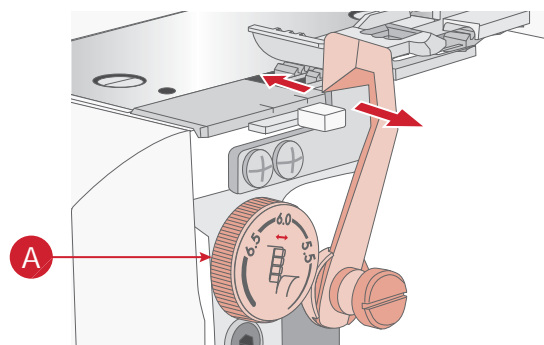
De snijbreedte kan nauwkeurig worden afgesteld door aan de snijbreedteknop (A) te draaien. Hierdoor kunnen de positie van het bovenmes en de snijbreedte binnen het onderstaande bereik worden aangepast.

Wanneer alleen de linkernaald wordt gebruikt: 5 - 7 mm

Wanneer alleen de rechternaald wordt gebruikt: 3 - 5 mm

Bij gebruik van de kettingsteeknaald: 8 - 10 mm

Voor de standaardinstelling moet de knop worden ingesteld op 6.0.



## Steeklengte-aanpassingen

De steeklengte wordt automatisch ingesteld bij het selecteren van een steek, maar moet mogelijk worden aangepast afhankelijk van het stoftype. Pas de steeklengte aan tot 4 mm wanneer u dikke stoffen naait. Pas de steeklengte aan tot 2 mm wanneer u dunne stoffen naait.

Druk op + of – om de steeklengte aan te passen. Het getal wordt gemarkeerd, waaruit blijkt dat de standaardinstelling is gewijzigd.



Steeklengtepictogram

## Differentieel transport afstellen

Het differentieeltransportsysteem bestaat uit twee reeksen tandjes achter elkaar. De reeksen transporttanden werken onafhankelijk van elkaar en geven perfecte resultaten bij het naaien op speciale stoffen. Wanneer de hoeveelheid transport van de voorste transporttanden wordt veranderd ten opzichte van het transport van de achterste transporttanden, wordt de stof "uitgerekt" of "gerimpeld".

Gebruik het differentieeltransport om te voorkomen dat gebreide stoffen rekken en dat dunne stoffen gaan rimpelen.

Het differentieel transport wordt automatisch ingesteld op 1.0 wanneer een van de steken is geselecteerd. Dit is de instelling voor overlocken op normale stof. Om het differentieel transport aan te passen, drukt u op + of – (het getal wordt gemarkeerd, waaruit blijkt dat de standaardinstelling is gewijzigd).

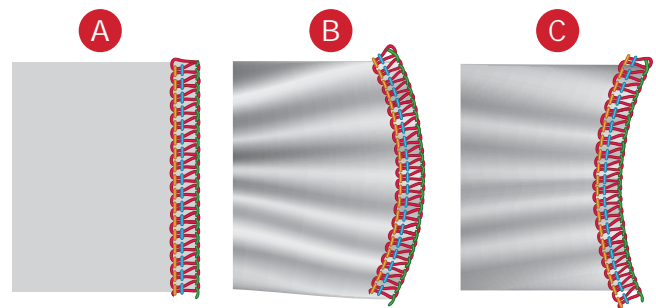
Normaal gesproken moeten de naad en stof plat liggen (A).

Als de genaaide stof uitrekt (B), past u de waarde aan naar 2.0.

Als de genaaide stof rimpelt (C), past u de waarde aan naar 0.5.



Pictogram differentieel transport



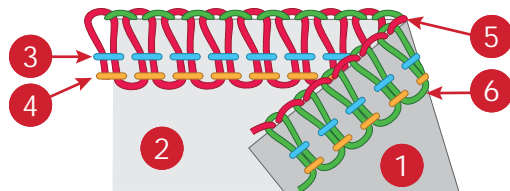
## Draadspanning

De draadspanning wordt automatisch ingesteld bij het selecteren van een steek, maar moet mogelijk nauwkeurig worden afgesteld, afhankelijk van:

- Soort en dikte van de stof
- Naalddikte
- Dikte, soort en vezelgehalte van de draad

Raadpleeg pagina 17 voor het aanpassen van de draadspanningsinstellingen.

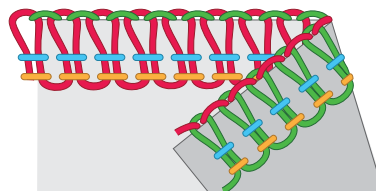
Hieronder wordt beschreven hoe de spanningsinstellingen kunnen worden aangepast voor de 4-draads overlocksteek.



1. Verkeerde kant van de stof
2. Goede kant van de stof
3. Rechterbovendraad
4. Linkerbovendraad
5. Bovengrijperdraad
6. Ondergrijperdraad

## De juiste spanning

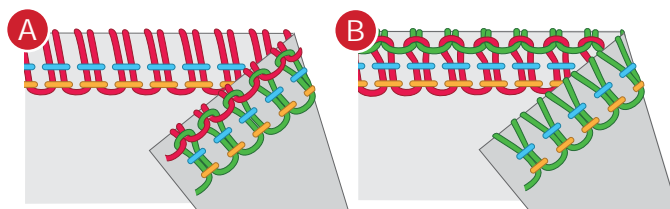
De onder- en bovengrijperdraad moeten goed uitgebalanceerd zijn met dezelfde spanning (de grijperdraden moeten elkaar kruisen op de rand van de stof). De bovendraden mogen niet te los of te strak zijn, maar moeten gelijkmatig gespannen zijn.



## Bovengrijperspanning

*Wanneer de bovengrijperdraad te los is (A):* Verhoog de draadspanning van de bovengrijper of verlaag de draadspanning van de ondergrijper.

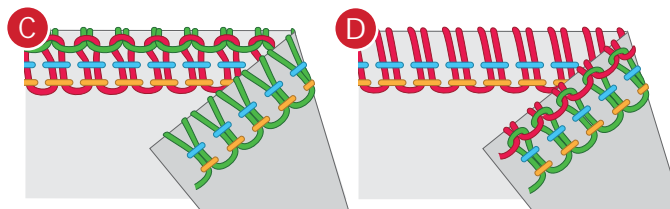
*Wanneer de bovengrijperdraad te strak is (B):* Verlaag de draadspanning van de bovengrijper of verhoog de draadspanning van de ondergrijper.



## Ondergrijperspanning

*Wanneer de ondergrijperdraad te los is (C):* Verhoog de draadspanning van de ondergrijper of verlaag de draadspanning van de bovengrijper.

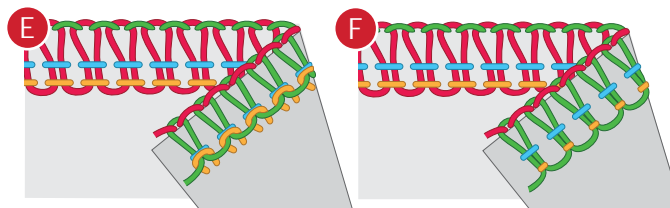
*Wanneer de ondergrijperdraad te strak is (D):* Verlaag de draadspanning van de ondergrijper of verhoog de draadspanning van de bovengrijper.



## Linkerbovendraadspanning

*Wanneer de linker bovendraad te los is (E):* Verhoog de draadspanning van de linkernaald of zet de beide grijperdraden losser.

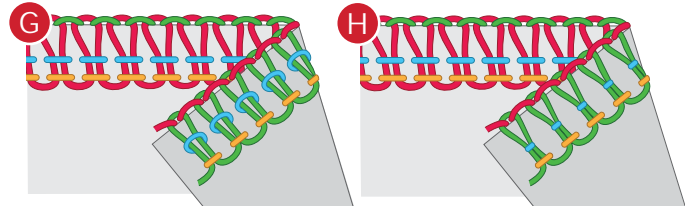
*Wanneer de linker bovendraad te strak is (F):* Verlaag de draadspanning van de linkernaald.



## Rechterbovendraadspanning

*Wanneer de rechter bovendraad te los is (G):* Verhoog de draadspanning van de rechternaald.

*Wanneer de rechter bovendraad te strak is (H):* Verlaag de draadspanning van de rechternaald.




# 7 Onderhoud

## Reinigen

Neem na gebruik de buitenkant van uw naaimachine en het touchscreen af met een zachte, vochtige doek om eventueel opgehoopt stof of textielresten te verwijderen.

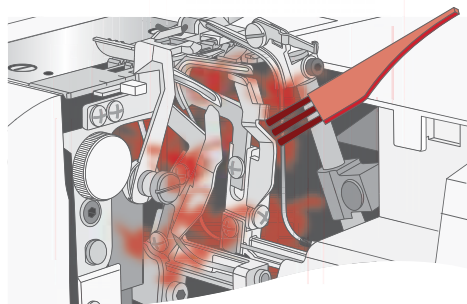
### Het grijpergebied schoonmaken

 *Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.*

Open de voorkant van de overlockmachine.

Veeg met het borsteltje met een voorwaartse beweging alle textielresten weg.

*Let op: U kunt een stofzuiger gebruiken om het bovenmesgebied of de transporteur schoon te maken.*



### De grijperinrijgbuizen schoonmaken

Gebruik de grijperinrijgdraad om de buis van de grijperinrijger schoon te maken.

Zet de inrijg-/naaihendel in de positie "Inrijgen" door deze naar links te schuiven.

Draai het handwiel langzaam naar u toe totdat het klikt en is vergrendeld in de inrijgstand.

Pak de grijperinrijgdraad en duw het rechte uiteinde (niet het lusuiteinde) door het grijperinrijggat totdat het uit het gat in de punt van de grijper komt (A).

Gebruik een draad met dikte 60 van ongeveer 60 cm lang om de grijperinrijgbuizen schoon te maken. Leid de draad door de lus van de grijperinrijgdraad totdat de lus zich halverwege de draad (B) bevindt.

Trek voorzichtig aan het uiteinde van de grijperinrijgdraad totdat de draad uit het gat van de grijperpunt komt (C).

Trek de draad totdat het helemaal door de inrijgbuis.

Herhaal de bovenstaande procedure 2-3 keer.

Druk met de machine niet ingeregen 4-5 keer op de grijperinrijgknop om de resterende textielresten (D) te verwijderen.

Stel de inrijg-/naaihendel in op de positie 'Naaien'.

Sluit de voorklep.

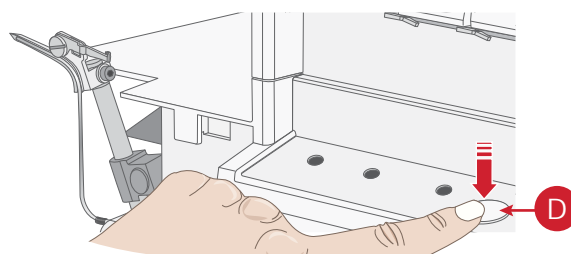
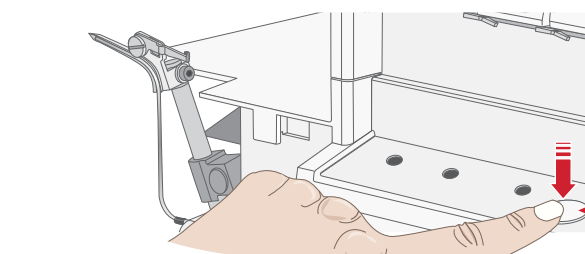
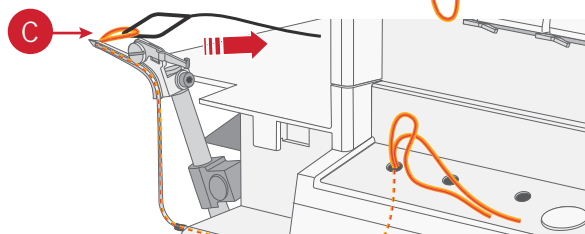
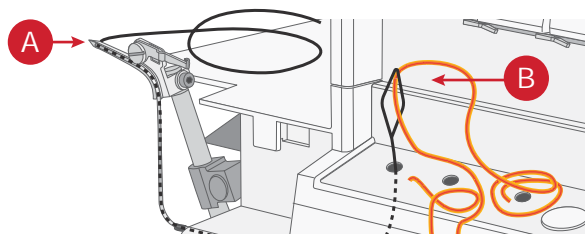
*Let op:*

*Reinig de grijperinrijgbuis eens per 10 uur gebruik of wanneer de grijperinrijger niet goed werkt.*

*U kunt ook gebruik maken van een persluchtreiniger of camerareiniger om de grijperinrijgbuis schoon te maken.*



*Inrijgstand*



*Naaistand*

## Oliën



Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Om de machine soepel en stil te laten lopen, moeten de bewegende delen (op de bovengrijper) die op de afbeelding staan aangegeven vaak worden gesmeerd. We raden aan om eenmaal per week te smeren bij normaal gebruik of eens per 10 uur continu gebruik.

Gebruik naaimachineolie. Gebruik geen andere olie, anders kan de machine beschadigen.

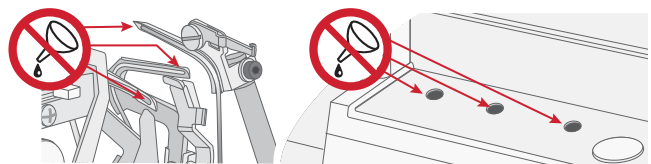
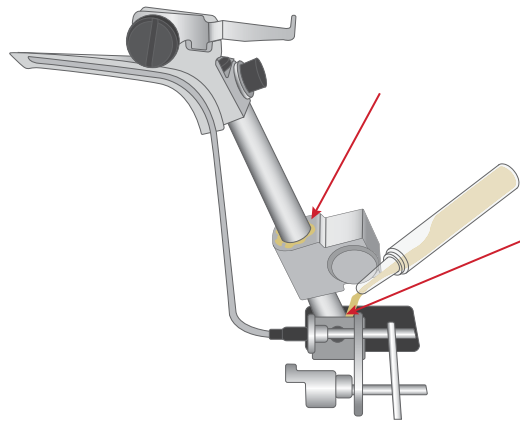
Voordat u uw machine de eerste maal gebruikt, legt u een stukje stof onder de naaivoet en laat u de machine een paar minuten lopen.

Veeg alle overtollige olie van de machine af voordat u gaat naaien.



Belangrijk bij het smeren!

**Spuit nooit olie in de grijperinrijggaten of de grijperpunten.**



## Het bovenmes vervangen



Zet de hoofdschakelaar uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Het beweegbare bovenmes moet worden vervangen als het bot wordt. Het bovenmes kan volgens deze aanwijzingen worden vervangen. Als u problemen ondervindt, raadpleeg dan uw erkende servicetechnicus.

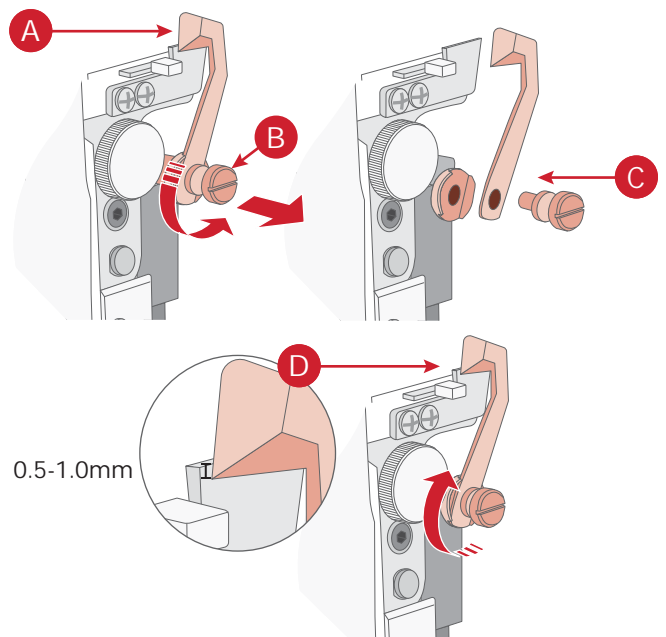
Open de voorklep van de machine en stel het beweegbare bovenmes (A) in de A-positie (zie pagina 14).

Maak de stelschroef (B) los door deze naar u toe te draaien en verwijder het bovenmes.

Draai aan het handwiel totdat de bovenmeshouder in de laagste positie staat.

Plaats een nieuw bovenmes in de groef van de bovenmeshouder en draai de stelschroef vast (C).

Zorg ervoor dat de voorste rand van het beweegbare bovenmes 0.5-1.0 mm lager staat dan de snijrand van het vaste mes (D).



## Opslag

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer de machine niet wordt gebruikt. Dek de machine af met de beschermhoes om de machine te beschermen en te bewaren, zodat hij niet is blootgesteld aan direct zonlicht of vocht.

## Controles

Als u vragen heeft over controles en/of de werking, kunt u contact opnemen met onze Klantenservice.

# Opsporen van fouten

## De machine werkt niet

- Mogelijke oorzaak:** Machine niet goed aangesloten op de stroombron.
- Oplossing:** *Controleer of de machine goed is aangesloten op de stroombron (pagina 9).*
- Mogelijke oorzaak:** Het veiligheidsmechanisme is ingeschakeld.
- Oplossing:** Sluit openstaande afdekkingen en breng de naaivoet omlaag.

## De stof wordt niet goed getransporteerd

- Mogelijke oorzaak:** De steeklengte is te kort ingesteld voor de genaaide stof.
- Oplossing:** *Verleng de steeklengte-instelling (pagina 18, pagina 51).*
- Mogelijke oorzaak:** Het differentieel transport staat niet in de juiste positie voor de genaaide stof.
- Oplossing:** *Pas het differentieel transport aan (pagina 17, pagina 51).*
- Mogelijke oorzaak:** De naaivoetdruk is niet goed ingesteld voor de genaaide stof.
- Oplossing:** *Pas de naaivoetdruk aan (pagina 50).*

## De naald breekt

- Mogelijke oorzaak:** De naald zit mogelijk niet goed in de naaldklem.
- Oplossing:** *Breng de naald helemaal omhoog in de naaldklem aan en draai de schroef dan goed vast (pagina 13).*
- Mogelijke oorzaak:** U trekt met de hand aan de stof achter de naaivoet tijdens het naaien waardoor de naalden verbuigen.
- Oplossing:** *Trek niet met de hand aan de stof; laat de transporteur de stof onder de naaivoet trekken.*
- Mogelijke oorzaak:** De naald heeft mogelijk niet de juiste dikte voor de genaaide stof.
- Oplossing:** *Gebruik een naalddikte die bij de stof past (pagina 21).*

## De draad breekt

- Mogelijke oorzaak:** De machine is mogelijk niet goed ingeregen; de draden zijn in de verkeerde volgorde ingeregen.
- Oplossing:** *Controleer of de machine in de juiste volgorde is ingeregen (van links naar rechts).*
- Mogelijke oorzaak:** De draad rolt niet soepel van het garenklosje af.
- Oplossing:** *Controleer het garenklosje om te zien of de draad niet vast blijft zitten.  
Plaats het garenklosje en een garenstijfje zoals te zien is op pagina 22.*
- Mogelijke oorzaak:** De naald(en) kunnen een gebogen, botte of gebroken punt hebben.
- Oplossing:** *Vervang de naald(en) (pagina 13).*
- Mogelijke oorzaak:** De naald is niet goed aangebracht.
- Oplossing:** *Breng de naald op de juiste manier aan (pagina 13).*



<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het gebruik van garen van een slechte kwaliteit of met ongelijke vezels.
<b>Oplossing:</b>	<i>Gebruik garen van een goede kwaliteit met soepele, gelijkmatige vezels.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draadspanning is te strak ingesteld.
<b>Oplossing:</b>	<i>Verlaag de draadspanning (pagina 17, pagina 52).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad zit vast in een van de draadgeleiders.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer de inrijgroute om er zeker van te zijn dat alle draden soepel doorlopen.</i>

## Er worden steken overgeslagen

<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De naald(en) kunnen een gebogen, botte of gebroken punt hebben.
<b>Oplossing:</b>	<i>Vervang de naald(en) (pagina 13).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De naald zit mogelijk niet goed in de naaldklem.
<b>Oplossing:</b>	<i>Breng de naald helemaal omhoog in de naaldklem aan en draai de schroef dan goed vast.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De naald heeft mogelijk niet de juiste dikte voor de genaaide stof.
<b>Oplossing:</b>	<i>Gebruik een naalddikte die bij de stof past (pagina 21).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De machine is mogelijk niet goed ingeregeng of de draden zijn in de verkeerde volgorde ingeregeng.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer of de machine in de juiste volgorde is ingeregeng, zoals in de handleiding staat (van links naar rechts).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het gebruik van garen van een slechte kwaliteit of met ongelijke vezels.
<b>Oplossing:</b>	<i>Gebruik garen van een goede kwaliteit met soepele, gelijkmatige vezels.</i>

## Onregelmatige steken

<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De steken zijn niet gebalanceerd.
<b>Solution:</b>	<i>Pas de draadspanningen en mogelijk de snijbreedte aan (pagina 17, pagina 50).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad rolt niet soepel van het garenklosje af.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer het garenklosje om te zien of de draad niet vast blijft zitten. Plaats het garenklosje en een garenschijfje zoals te zien is op pagina 22.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De machine is mogelijk niet goed ingeregeng of de draden zijn in de verkeerde volgorde ingeregeng.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer of de machine in de juiste volgorde is ingeregeng (van links naar rechts).</i>

## De stof trekt

<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draadspanningen zijn te strak ingesteld.
<b>Oplossing:</b>	<i>Verlaag de draadspanningen (pagina 17, pagina 52).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad rolt niet soepel van het garenklosje af.

<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer het garenklosje om te zien of de draad niet vast blijft zitten. Plaats het garenklosje en een garenschijfje zoals te zien is op pagina 22.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het gebruik van garen van een slechte kwaliteit of met ongelijke vezels.
<b>Oplossing:</b>	<i>Gebruik garen van een goede kwaliteit met soepele, gelijkmatige vezels.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De steeklengte is te kort ingesteld.
<b>Oplossing:</b>	<i>Pas de steeklengte aan op een langere instelling (pagina 51, ).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het differentieel transport staat niet in de juiste positie voor de genaaide stof.
<b>Oplossing:</b>	<i>Pas het differentieel transport aan (pagina 17, pagina 51).</i>

## De stof wordt onregelmatig afgesneden

<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het boven- en ondermes staan niet in de juiste positie.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer of de messen goed zijn uitgelijnd (pagina 55).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het mes/ de messen zijn beschadigd of versleten.
<b>Oplossing:</b>	<i>Vervang één of beide messen (pagina 55).</i>

## De stof loopt vast

<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Het boven- en ondermes staan niet in de juiste positie.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer of de messen goed zijn uitgelijnd (pagina 55).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad rolt niet soepel van het garenklosje af.
<b>Oplossing:</b>	<i>Controleer het garenklosje om te zien of de draad niet vast blijft zitten. Plaats het garenklosje en een garenschijfje zoals te zien is op pagina 22.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	Te dikke stoflagen.
<b>Oplossing:</b>	<i>Druk dikke lagen samen met een normale naaimachine voordat u ze op uw overlockmachine naait.</i>

## De grijperinrijger werkt niet

<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De inrijg-/naaihendel staat niet op de positie "Inrijgen".
<b>Oplossing:</b>	<i>Zet de inrijg-/naaihendel op de inrijgstand (pagina 15).</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad is niet goed aangebracht in het grijperinrijggat.
<b>Oplossing:</b>	<i>Steek ten minste 2 cm draad in het grijpergat.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad is niet lang genoeg.
<b>Oplossing:</b>	<i>Trek ongeveer 56 cm draad uit voordat u het in het grijperinrijggat steekt.</i>
<b>Mogelijke oorzaak:</b>	De draad zit in de war, is nat of gerafeld.
<b>Oplossing:</b>	<i>Snijd het draaduiteinde af.</i>

**Mogelijke  
oorzaak:**

Er zijn textielresten opgehoopt in de grijperinrijgbuis.

**Oplossing:**

*Reinig de grijperinrijgbuis (pagina 54).*

## Technische specificaties

<b>Naaisnelheid</b> Maximaal 1100 ± 150rpm	<b>Steeklengte</b> 1-5mm	<b>Naaivoet omhoog</b> 6mm
<b>Naalden</b> PFAFF® ELx705 #90/14, #12/80	<b>Steekbreedte</b> 3-7mm	<b>Gewicht</b> 10.8kg
<b>Aantal naalden</b> 1-3	<b>Verhouding differentieel transport</b> 0.6-2.0	<b>Afmetingen machine</b> Breedte: ≈418 mm Diepte: ≈295 mm Hoogte: ≈301 mm
<b>Aantal draden</b> 2-5	<b>Type lamp</b> Ledlamp x5	<b>Nominale spanning</b> 120V/60Hz (Noord-Amerika) 230V/50Hz (Europa)
<b>Beschermingsklasse</b> II (Europa)	<b>Vermogen</b> van de machine: 90 Watt Ledlamp: 1.6 Watt	

Wij behouden ons het recht voor zonder aankondiging vooraf veranderingen aan te brengen in de machine en het assortiment accessoires, of aanpassingen te doen in functies of ontwerp. Dergelijke veranderingen zijn echter altijd ten gunste van de gebruiker van het product.

## INTELLECTUEEL EIGENDOM

ADMIRE, PFAFF, en PERFECTION STARTS HERE zijn handelsmerken van KSIN Luxembourg II, S.ar.l.



Bij het afvoeren van dit product moet u erop letten dat het op de juiste wijze wordt gerecycled volgens de nationale richtlijnen voor elektrische/elektronische producten. Gooi elektrische apparaten niet weg als ongesorteerd afval, maar maak gebruik van gescheiden afvalinzameling. Neem contact op met de gemeente voor informatie over de aanwezige inzamelpunten. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, kan de verkoper wettelijk verplicht zijn om uw oude apparaat gratis terug te nemen om het af te voeren.

Als elektrische apparaten worden weggegooid op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen er gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken, in de voedselketen terecht komen en schade aanrichten aan uw gezondheid en welzijn.

Manufacturer

VSM GROUP AB, **SVP Worldwide**

Soldatorpsgatan 3, 554 74 Jönköping, SWEDEN

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)